



ISSN 1791-9533

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΡ. ΑΔΕΙΑΣ 1613 ΚΕΜΕΤΑ

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΥΡΙΑΝΩΝ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1900

ΠΑΤΡΙΣΤΙΚΟ - ΠΟΛΙΤΙΚΟ - ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟ ΣΩΜΑΤΕΟ





ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΥΡΙΑΝΩΝ

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΟ
ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ - ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ -
ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2010

ΕΤΟΣ 15ο ΤΕΥΧΟΣ 59

ΕΚΔΟΤΗΣ: ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΥΡΙΑΝΩΝ

3ης Σεπτεμβρίου 56 - 10433 Αθήνα

Τηλ: 210.82 26 785 - 210.52 37 277

Fax: 210.52 41 047

E-mail: nisosyros@gmail.com

Ιστοσελίδα: www.synd.gr

ΚΩΔΙΚΟΣ: 1710

Υπεύθυνος έκδοσης:

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΒΑΦΙΑΣ

Πρόεδρος Συνδέσμου Συριανών

Επιμέλεια Έκδοσης:

ΒΑΛΙΑ ΜΙΧΑΗΛ

Συνεργάτες παρόντος τεύχους:

ΜΑΡΙΑ-ΘΗΡΕΣΙΑ ΔΑΛΕΖΙΟΥ

ΜΑΡΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΚΗΣ

ΤΑΚΗΣ ΚΥΡΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΝΔΡΕΑΣ Γ. ΠΑΣΣΑΣ

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΡΟΥΣΣΟΣ

ΜΑΙΡΗ ΡΩΤΑ

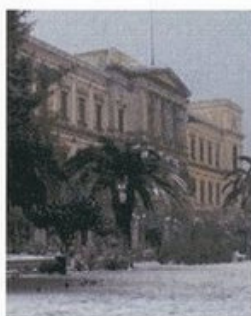
ΕΛΕΝΗ ΧΑΤΖΙΡΗ

Διόρθωση κειμένων:

ΑΝΔΡΕΑΣ Γ. ΠΑΣΣΑΣ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τις προσωπικές και μόνο θέσεις των συγγραφέων τους και συνεπώς δεν απηχούν τις θέσεις του εντύπου μας, το οποίο όμως διατηρεί το δικαίωμα να τα τροποποιεί, όταν αυτό κριθεί αναγκαίο.



Κι όμως...
η πλάτεια
Μιαούλη είναι
χιονομένη!

Φωτογραφία:
Κ. Παπαπολύξος

Φωτοστοιχειοθεσία

Β. & Ε. Μπαμπάκη ΕΠΕ

Επικούρου 31 & Πειραιώς

Τηλ: 210.3214904 Fax: 210.3214.991



*Ο Πρόεδρος και το Διοικητικό Συμβούλιο
του Συνδέσμου Συριανών εύχονται
σε όλα τα μέλη του
και τις οικογένειές τους,
στους φίλους τους,
στους φίλους της Σύρας μας,
στους κατοίκους και τις Αρχές του τόπου μας
και στους απανταχού της γης Συριανούς*

ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

ΚΑΙ Ο ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΣ ΧΡΟΝΟΣ 2011

ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΧΑΡΟΥΜΕΝΟΣ

ΚΑΙ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΣ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΣΥΡΙΑΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΤΗΣΙΑ ΤΑΚΤΙΚΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΟΡΤΑΣΤΙΚΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΠΗΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΙΤΑΣ ΤΟΥ 2011

Σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος ΙΙΙ του Καταστατικού μας και μετά από απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της 29/11/2010, καλούμε τα μέλη του Συνδέσμου Συριανών στην Ετήσια Τακτική Γενική Συνέλευση, την Κυριακή 9/1/2011 στη Στέγη μας της οδού 3ης Σεπτεμβρίου 56 (5ος όροφος).

Τα θέματα της Ημερήσιας Διάταξης είναι τα εξής:

1. Υποβολή και έγκριση του Διοικητικού και Οικονομικού Απολογισμού του έτους 2010
2. Ανάγνωση της έκθεσης της Εξελεγκτικής Επιτροπής.
3. Απαλλαγή του Διοικητικού Συμβουλίου από κάθε ευθύνη.
4. Υποβολή και έγκριση του προϋπολογισμού του έτους 2011.

Η Συνέλευση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος V του Καταστατικού μας, πρέπει να είναι σε απαρτία με την παρουσία των μισών πλέον ενός, των μελών του Συνδέσμου μας, που είναι ταμειακώς εντάξει.

Σε περίπτωση μη ύπαρξής της, κατά τα παραπάνω προβλεπόμενης απαρτίας, η Γενική Συνέλευση θα επαναληφθεί οριστικά ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ 16 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2011 ώρα 11 π.μ. στον ίδιο χώρο και με τα ίδια θέματα.

Η Συνέλευση αυτή θα είναι σε απαρτία με οποιονδήποτε αριθμό παρόντων μελών.

Αθήνα, 30 Νοεμβρίου 2010
ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ο Πρόεδρος
Δημήτριος Βαφίας

Ο Γενικός Γραμματέας
Στέφανος Προβελέγγιος

Μετά το πέρας των εργασιών της Γενικής Συνέλευσης, θα κοπεί η βασιλόπιτα του 2011 και θα επακολουθήσουν:

1. Βράβευση της κας Ρένας Μουχτοπούλου-Κυριακού από τον Σύνδεσμό μας για την δραστήρια παρουσία της επί 50 συνεχή έτη.
2. Παρουσίαση του Βιομηχανικού Μουσείου της Ερμούπολης από τον Διευθυντή του Μουσείου κ. Κωστή Μπιτζάνη.

Παρακαλούνται όλα τα μέλη και οι φίλοι μας να παρευρεθούν και να παραμείνουν μέχρι το τέλος στις εκδηλώσεις.

«...ΕΡΜΟΥΠΟΛΗ ΑΡΧΟΝΤΙΣΣΑ, ΡΗΓΙΣΣΑ ΣΤΙΣ ΚΥΚΛΑΔΕΣ»

Του Ανδρέα Γ. Πασσά
Δικηγόρου Αθηνών επί τιμή

Σκοπός μου είναι να καταχωρήσω στο παρόν τεύχος ένα, κατά την γνώμη μου, εξαιρετικό ποίημα για το νησί μας, που μέσα στις επτά στροφές του εγγίζει τις ομορφιές της πατρίδας μας και τις διαχρονικές συγκινήσεις μας.

Φαίνεται ότι, το ίδιο με εμάς τους Συριανούς, ένας ξένος επισκέπτης μας εθαύμασε την Σύρα μας, συγκινήθηκε και την περιέγραψε σε αυτοσχέδια έμμετρη σύνθεσή του, όταν τον Αύγουστο του 1987 επισκέφθηκε οικογενειακώς το νησί μας για τις διακοπές του.

Ο επισκέπτης μας και θαυμαστής μας είναι ο δικηγόρος και πρώην Νομάρχης Πάνος Γύφτουλας, και ο θαυμασμός του αυτός αποτυπώθηκε ομοιοκατάληκτα ως εξής:

ΣΥΡΑ

Με τα σινιάλα της καρδιάς σου στέλνω μπενετάδες¹,
Ερμούπολη αρχόντισσα, Ρήγισσα² στις Κυκλάδες.

Σκαρφαλωμένη στο βουνό αγέρωχη κι ωραία
φαίνεται σα ν' αποζητάς της Παναγιάς παρέα.

Της Παναγιάς που σ' έχρισε με τόση καλωσύνη
να αγκαλιάζεις στοργικά Φραγκιά και Ρωμισούνη.

Τ' άσπρο, τ' απέριπτο το φως έθρεψε τα παιδιά σου
Σουρήδες και Ροϊδηδες στη γαλανή αγκαλιά σου.

Τα όμορφα σπιτάκια σου, οι αυλές, τα καλντερίμια,
γαλάζιες ουρανόπετρες που παίζουν με το κύμα.

Μέσ' το μυαλό μου τριγυρνούν σαν είμαι μακριά σου
και με καλούνε θελκτικά ναρθώ πάλι κοντά σου.

Και η ψυχή μου ανασκιρτά, ω δεύτερή μου μάνα,
κάθε φορά π' ακούγεται τ' Άη Δημητρίου καμπάνα.

¹ μπενετάδες=χαιρετισμούς

² Ρήγισσα=Βασίλισσα



Από τη Συριανή

ντοπιολαλιά

Επιμέλεια: Ανδρέα Γ. Πασσά

Στο παρόν τεύχος συνεχίζουμε τη δημοσίευση λέξεων της Συριανής ντοπιολαλιάς που αρχίζουν από το γράμμα «Σ».

σαβόρε	= τρόπος μαγειρέματος ψαριών (με ξύδι, δεντρολίβανο)
σαβόρι	= τρόπος μαγειρέματος ψαριών (με ξύδι, δεντρολίβανο)
σαγγελέας, ο	= εισαγγελέας
σαϊνιά, η	= εξυπνάδα, ευφυΐα, ευστροφία
σαΐπα, η	= μικρός αυτοσχέδιος χαρταετός
σάλα, η	= αίθουσα υποδοχής
σαλαγκιά, η	= αλιευτικό αγκίστρι τριών αιχμών
σαλαχόβεργα, η	= αποξηραμένη ουρά σαλαχιού, μαστίγιο
σαλελέ, το	= αργοκινησία, ηρεμία, χαλαρότητα
σαλοπατώ	= πατώ στη σάλα, λερώνω τα καθαρά, αναστατώνω
σάμπις	= άλλωστε, μήπως, ίσως
σάμε	= ίσαμε, περίπου, μέχρι
σαμιαμίδι, το	= μικρή σαύρα
σαμιαμίθι, το	= μικρή σαύρα
σαμπάνι, το	= ναυτ. λέξη σχοινένιος κλωβός ανύψωσης - μεταφοράς
σαμπανιά, η	= μάζα ανυψούμενων - μεταφερόμενων με το σαμπάνι
σάμπως	= μήπως
σανσέ, το	= αρωματική μικρή ζελοειδής καραμέλα
σαυράδα, η	= σαύρα
σαυράδι, το	= μικρή σαύρα
σαχλαμπούκλας, ο	= σαχλαμάρας σκωπτ.
σαχλός, ο	= σαχλαμάρας
σαχλοτρώω	= τρώω ανόρεκτα, ανεπαρκώς, εξασθενημένα
σβράχνια, τα	= σπάραχνα, βράγχια
σβραχνιάζω	= βραχνιάζω
σβράχνιασμα	= βράχνιασμα
σβραχνιασμένος	= βραχνιασμένος
σβραχνός, ο	= βραχνός
σγρομπαλάκι, το	= μικρό δερματικό εξόγκωμα
σγρόμπος, ο	= δερματικό εξόγκωμα
σγρουμπούλι, το	= δερματικό εξόγκωμα
σγρουμπούλακι, το	= μικρό δερματικό εξόγκωμα

Αναμνήσεις από τη μαθητεία μου στα συριανά τυπογραφεία (1943 - 1951)

Στη μνήμη του αρχιτυπογράφου
Πέτρου Βακόνδιου (Μπελλαντάντα), γενάρχη
των Βακονδίων της συριανής τυπογραφίας.

του Ευάγγελου
Ν. Ρούσσου



Συνέχεια από το προηγούμενο τεύχος

Στο τυπογραφείο του Αθανάσιου Σκορδίλη πέρασα τη δεύτερη φάση της μαθητείας μου στα συριανά τυπογραφεία. Σε σύγκριση με του Στεφάνου, ο εξοπλισμός του ήταν σχετικά νεότερης τεχνολογίας. Όταν πήγα εγώ, ο ιδιοκτήτης του δεν υπήρχε πιά και η επιχείρηση είχε νοικιαστεί στον Γιώργο Κυπραίο. Έβλεπα τη γριά Σκορδίλαινα, που ερχόταν να εισπράξει το νοίκι. Δεν ξέρω αν αργότερα ο Κυπραίος αγόρασε την επιχείρηση. Όταν στη δεκαετία του '50 ο Κυπραίος εγκαταστάθηκε στην Αθήνα, για να στήσει εκεί δικό του τυπογραφείο (το παράδειγμά του ακολούθησαν ο Μιχάλης ο Στεφάνου και ο Παύλος Φρέρης), η επιχείρηση πέρασε στα χέρια του Σταύρου Βαφία και έτσι συνέχισε ως τη διάλυσή της. Ένα μικρό διάστημα μετά την Κατοχή, τα τυπογραφεία Κυπραίου, Βαφία και Φρέρη είχαν συνεταιριστεί. Στο τυπογραφείο του Κυπραίου τυπώνονταν, εκτός από τη δική του εφημερίδα, τον «Ελεύθερο Κόσμο» και οι εφημερίδες «Κυκλαδική Φωνή» του ΕΑΜ, με υπεύθυνο τον Ανδρέα Γιαννίρη και «Θάρρος» του Σταύρου Βαφία. Τυπογράφος ήταν ο Πέτρος Βακόνδιος (ο Μπελλαντάντας) με τους γιους του Μάρκο και Ιωσήφ. Επίσης, ο Νίκος ο Φρέρης, όχι ο γιος της Φρέραινας, αλλά ο Φράνκος, όπως τον έλεγαν. Ο Πέτρος Βακόνδιος ήταν σεβαστός και αγαπητός. Αξιώθηκε να γίνει ο γενάρχη της οικογένειας που κυριάρχησε στη συριανή τυπογραφία. Ο Κυπραίος ήταν άνθρωπος με πολλά ενδιαφέροντα: δημοσιογραφία, πολιτική, λογοτεχνία. Τον γνώρισα νέο με όρεξη για δημιουργία, με κέφι για τις χαρές της ζωής, με έντονη παρουσία στη συριανή κοινωνία, σε κάθε δημόσια εκδήλωση, με ευφράδεια, με δωρική λαλιά. Η προσπάθειά μου με τον «Αετό» τον συγκίνησε, γιατί και ο ίδιος είχε ξεκινήσει με ένα μαθητικό έντυπο «Τα Νειάτα». Ένα πρωινό στο τυπογραφείο μου είπε:

- Εσύ να μην μείνεις εδώ μέσα. Να πας να μάθεις γράμματα.

Πήρε ένα φρεσκοτυπωμένο φύλλο του

«Ελεύθερου Κόσμου», το δίπλωσε και μου το έδωσε λέγοντας:

- Πήγαινε το στον γυμνασιάρχη Αντώνιο Ρούσο και πες του πως τον παρακαλώ να φροντίσει για την εγγραφή σου στο Γυμνάσιο.

Ο Βαφίας ενοποίησε τα παλαιά τυπογραφεία του Σκορδίλη, του Κυπραίου και του Βαρθαλίτη και δημιούργησε το μεγάλο τυπογραφείο του «Θάρρους», που λειτουργούσε ώπου η οικογένεια Βακόνδιου εγκαίνιασε τη νέα εποχή της συριανής τυπογραφίας. Σ' αυτό τυπώθηκαν το «Θάρρος», η μακροβιότερη συριανή εφημερίδα (επί 65 χρόνια), η «Ελευθερία», βραχύβια εφημερίδα μετά την Κατοχή, όταν η έκδοσή του «Θάρρους» είχε διακοπεί, και τα επίσης βραχύβια περιοδικά «Ιερή Δύλος» και «Κυκλαδικά», όλα με διευθυντή και διοργανωτή τον Βαφία.

Επίσης, τυπώθηκε ο πρώτος τόμος από το έργο του Ανδρέα Θ. Δρακάκη «Η Σύρος επί Τουρκοκρατίας» (1948). Τυπογράφος του Βαφία ήταν ο Βίκτορας ο Βουτσίνος (το Μπούμπουρο), που αργότερα εγκαταστάθηκε στην Αθήνα, ο αδελφός μου Γεώργιος Ρούσσος, που αργότερα μεταπήδησε στο τυπογραφείο Φρέρη και ο Γιάννης Κρητικός (ο Μπαντικός), που έμεινε πιστός ως τη διάλυση της επιχείρησης, οπότε ο εξοπλισμός του τυπογραφείου αποτέθηκε στο Βιομηχανικό Μουσείο της Ερμούπολης.

Συνεργάτες του Βαφία, κυρίως στην έκδοση του «Θάρρους», ήταν ο ιεροδιάκονος Ευάγγελος Μονογιός (Άγγελος Σύριος και Ντεκτεναβός), ο λόγιος δικηγόρος Πέτρος Λ. Καμπάνης (Πέτερ), ο Ευάγγελος Ασιώτης, ο Ανδρέας Δρακάκης, ο Γιώργος Ζερβουδάκης, ο Ιωάννης Θωμόπουλος (Ι.Θωμ-ς), εγώ από νεαρότατη ηλικία και πολλοί άλλοι λόγιοι, Συριανοί ή ξένοι παρεπιδημούντες. Ο ίδιος ο Σταύρος Βαφίας (Σ.Ι.Β. ή Σβαφ) ήταν άνθρωπος χαμηλών τόνων, ευπρεπής αστός, εργατικός και μεθοδικός, με μάλλον ευρεία απήχηση στην κοινωνία της Σύρου και των Κυκλάδων. Αξιώθηκε να αναδειχθεί σε σημαντικό εκπρόσωπο μίας πλειάδας Συριανών λογίων, τυπογράφων, εκδοτών, δημοσιογράφων, λογοτεχνών και παραγόντων του

πολιτισμού, η οποία πρωτοεμφανίστηκε στα πολιτιστικά πράγματα του τόπου μας στα χρόνια του λεγόμενου Μεσοπολέμου (1920-1940).

Στο τυπογραφείο Φρέρη πέρασα την τρίτη και τελευταία φάση της μαθητείας μου στα συριανά τυπογραφεία. Ήταν η πιο μακροπερίοδη. Εκεί τύπωσα τα περισσότερα φύλλα της εφημερίδας μου. Ήταν ένα παλιό Χρυσό-Λιθο-Τυπογραφείο. Πρόφτασα και είδα εκεί τις τελευταίες πέτρινες πλάκες. Τύπωνε και τετραχρωμίες που τότε γίνονταν με πολλά τυπώματα, διαδοχικά στο ίδιο χαρτί. Στις μέρες της μαθητείας μου ο ιδιοκτήτης του τυπογραφείου δεν υπήρχε πιά και την επιχείρηση διήλυθε η χήρα του, η κυρα-Ρηνούλα η Φρέραινα, όπως τη λέγαμε. Έδειξε πολλή αξιοσύνη και πέτυχε να συντηρήσει την εξαμελή οικογένειά της, να φροντίσει τους γονείς της και να αναθρέψει τα τρία παιδιά της, τη Μαρία, τον Νίκο και τον Παύλο. Με τον Νίκο ήμαστε συμμαθητές. Αυτός πήγε στην Αυστραλία και σταδιοδρόμησε εκεί. Ο Παύλος έγινε τυπογράφος στη Σύρα, προτού εγκατασταθεί στην Αθήνα και στήσει εκεί νέο δικό του τυπογραφείο. Η κυρα-Ρηνούλα ίδρυσε το «Δελτίον Αγγελιών», που έβγαине επί δεκαετίες. Στο τυπογραφείο της, όμως, τυπώνονταν και άλλες εφημερίδες, που δεν εξέφραζαν προσωπικές της κοινωνικο-πολιτικές αντιλήψεις. Ήταν η «Ασπίς», όργανο των βασιλοφρόνων, όπου αρθρογραφούσαν ο παπα-Χρυσολωράς υπογράφοντας συνήθως ως ΕΤΣΙ (=Εφεδρος Ταγματάρχης Στρατιωτικός Ιερέυς) και ως Ιδεν, ο δάσκαλός μου Αντώνιος Ρούσσος (Αρς) και Αντώνιος Κανάκης (Ανκαν) και ο γιος του Ρούσσου, δικηγόρος Ιωάννης Α. Ρούσσος, μεγαλύτερος αδελφός του επίσης δικηγόρου Δημητρίου Α. Ρούσσου. Ήταν, αν θυμάμαι σωστά, ο «Φοίνιξ της Σ.Ε.Α.Σ.», της Σχολής Εφέδρων Αξιωματικών Σύρου, η «Ελευθερά Σκέψις» και ο «Κυκλαδικός Αγών» του φιλελεύθερου πολιτευτή και νομάρχη Βαΐση Βάγια, η «Αλήθεια» του επίσης φιλελεύθερου πολιτευτή Ιωάννη Καλαμάρη, πατέρα του ποιητή Νίκου Κάλας, με υπεύθυνο συντάκτη

τον λόγιο αρτοποιό Γιώργο Γρυπάρη, που παλαιότερα εξέδιδε τα σατιρικά έντυπα «**Αέρας**» και «**Το κακό Νινί**», η πνιακή εφημερίδα «**Αστήρ της Τήνου**» και άλλα. Εδώ τυπώθηκαν επίσης πολλά αρχαιογνωστικά βιβλία του δασκάλου μας Αντώνιου Κανάκη. Τυπογράφος ήταν ο πιστός ο μπαρμπα-Στεφανής ο Δουράτσος, που δούλευε το ποδοκίνητο πιεστήριο της Χαϊδελβέργης, ο Γιάννης ο Ρενιέρης, ο αδελφός Γιώργος Ν. Ρούσσος, που προηγουμένως είχε εργαστεί στου Στεφάνου και στου Βαφία, και τελευταίος ο Άλκης Κορωναίος, που εργάστηκε ως το κλείσιμο της επιχείρησης.

Από το τυπογραφείο του Κώστα Γερασιμίδη, που το είχα επισκεφθεί τελευταίο απ' όλα τα συριανά τυπογραφεία, θυμάμαι κυρίως την παλαιότητα του εξοπλισμού του. Αν

κρίνω από τους χαρακτήρες των στοιχείων του πρέπει να υποθέσω ότι αυτό ήταν το παλαιό καλλιτεχνικό τυπογραφείο του Ρενιέρη, Πρίντζη. Ένας Γιώργος Πρίντζης, νεαρός τυπογράφος στα χρόνια της μαθητείας μου, που νωρίς παράτησε την τέχνη του για να γίνει οδηγός ταξί, δεν ξέρω ούτε αν ήταν απόγονος εκείνου του Ρενιέρη Πρίντζη ούτε αν είχε εργαστεί στο τυπογραφείο του Γερασιμίδη ή της Φρέραινας.

Επίσης, δεν είναι γνωστό αν απόγονος του Ρενιέρη Πρίντζη ήταν κι ένας άλλος Γιώργος Πρίντζης, ο ντον-Γιωργάκης, καθολικός ιερέας και λογοτέχνης. Τυπογράφοι του Γερασιμίδη εκείνα τα χρόνια ήταν ο Γιάννης ο Μαραγκός (ή Αμμουδάρα) και ο Γιωσήφης ο Ψούκας με τη σπασμένη μύτη. Αυτός αργότερα εγκαταστάθηκε στην Αθήνα και πέθανε δου-

λεύοντας και διαμένοντας μέσα στο τυπογραφείο του Κυπραίου, στη Ζωοδόχου Πηγής, στα Εξάρχεια. Ο Γερασιμίδης εξέδιδε την εφημερίδα «**Κήρυξ των Κυκλάδων**» και παλαιότερα το περιοδικό «**Σύρος**». Εκεί τύπωσα κι εγώ τα τελευταία φύλλα του «**Αετού**» μου. Με την εισαγωγή μου στη Φιλοσοφική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών (1951), αποφασισμένος να επιδοθώ στις σπουδές μου, είδα πως δεν περίσσευε χρόνος για να συντάσσω, να στοιχειοθετώ και να τυπώνω μόνος την εφημερίδα μου.

Άλλα, σχετικά δημοσιεύματά μου: «**Η Άνω Σύρος και η συριανή τυπογραφία**»: Συριανά γράμματα 4/16 (1991), σ.378. «**Ο λόγιος Σταύρος Ι. Βαφίας** (1912-2003)». «**Αποψη**» 05.09.03, σ.8-9 και 19.09.03, σ.9.

Ο ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΣΤΙΣ 5-6 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010 ΣΤΗ ΣΥΡΟ

Με τη λαμπρότητα και την μεγαλοπρέπεια που του αρμόζει, η Ερμούπολη και η Σύρος ολόκληρη τίμησε για μια ακόμη φορά τον πολίτσο της Άγιο Νικόλαο.

Ο Άγιος των θαλασσών, ο προστάτης της πόλης μας και του νησιού μας, ο αγαπημένος Άγιος των Ναυτικών και της Ναυτοσύνης έχει ξεχωριστή θέση στις καρδιές όλων εμάς των Συριανών.

Στον ομώνυμο μεγαλοπρεπή ιστορικό Ναό της πόλης πραγματοποιήθηκε παραμονή του Αγίου Μέγας Εόρτιος Τρισαρχιερατικός Εσπερινός, προεξάρχοντος του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτη Παροναζίας κ. Καλλινίκου, ενώ την επόμενη ημέρα εορτή του Αγίου τελέστηκε τρισαρχιερατική Θεία Λειτουργία χωροστατούντος του Μητροπολίτη μας κ. Δωρόθεου Β' και συλλειτουργούντων των Μητροπολιτών Παροναζίας κ. Καλλινίκου και Κηφισίας κ. Κυρίλλου, τους δε λειτουργικούς ύμνους απέδωσε η περίφημη χορωδία του Αγ. Νικολάου που τόσο πάντα εντυπωσιάζει τους παρευρισκόμενους. Παρών στις εορταστικές εκδηλώσεις ήταν φυσικά και ο Καθολικός Επίσκοπος Σύρου κ. Φραγκίσκος.

Εντυπωσιακή η συμμετοχή του κόσμου, η προσέλευση των επισήμων και των πιστών στον εορτασμό, κατάμεστος από κόσμο ο περίλαμπρος Ναός του Αγίου Νικολάου, σύσσωμες η πολιτική και στρατιωτική ηγεσία του τόπου. Η Δημοτική Μουσική άσφουξε, ενώ οι διάφοροι φορείς και σωματοτεία που συμμετείχαν άφυσαν τις καλύτερες εντυπώσεις. Αγήματα της προκεχωρημένης Ναυτικής Βάσης



της Σύρου και του Λιμενικού Σώματος συνόδευσαν την Λιτάνευση της εικόνας και του Ιερού Λειψάνου του Αγ. Νικολάου.

Έγινε επιμνημόσυνη δέηση στην πλατεία Κανάρη, ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης μας κ. Δωρόθεος Β' και ο εκπρόσωπος της Κυβέρνησης Υφυπουργός κ. Π. Ρήγας έριξαν στο λιμάνι λίγα λουλούδια, τιμώντας έτσι τη μνή-

μη όλων αυτών των ναυτικών μας που έχασαν άδικα τη ζωή τους στη θάλασσα κάτω από αντίξοες συνθήκες. Τελέστηκε επίσης δέηση υπέρ της καλής και ασφαλούς πλεύσης των ναυτιλλομένων.

Οι κυβερνήτες και τα πληρώματα των πλοίων του Π.Ν. και Λ.Σ. ΑΝΤ/ΧΟΣ ΠΙΕΖΟΠΟΥΛΟΣ και «ΑΡΤΕΜΙΣ» απέδιδαν στο πέρασμα της εικόνας τιμές, ενώ τα πλοία και τα πλοίαρχα μέσα στο λιμάνι χαιρετούσαν πανηγυρικά εκδηλώνοντας με κάθε τρόπο την ευλάβεια και την αγάπη τους προς τον Άγιο.

Τέλος στην πλατεία Μιαούλη ο Δήμαρχος Ερμούπολης κ. Γιάννης Δεκαβάλλας έστειλε θερμό χαιρετισμό για το χαρμόσυνο της ημέρας και αναφέρθηκε στο ΒΙΟ και τη ΔΡΑΣΗ του Αγ. Νικολάου ευχήθηκε δε η κοινωνική αλληλεγγύη και η γενναιοψυχία του Αγίου Νικολάου να μας συνοδεύει ιδιαίτερα στη δύσκολη οικονομική κατάσταση που ζούμε καθημερινά.

Σύντομο χαιρετισμό απήχθυσε και ο Υφυπουργός κ. Ρήγας που αναφέρθηκε εκτός από τον εορτασμό της ημέρας και στην «τρικυμιάδη συγκυρία» που ζει σήμερα η χώρα και στην προσπάθεια που πρέπει να καταβάλουμε όλοι μας για να βγει η χώρα μας από τη βαθεία κρίση.

Ας ευχηθούμε να είμαστε όλοι καλά να εορτάσουμε και του χρόνου τον Άγιο Νικόλαο με την ίδια λαμπρότητα και ευλάβεια που του ταιριάζει. Οι δε απανταχού ναυτιλλόμενοι στους ωκεανούς και τα πελάγη καθώς και το ΝΗΣΙ μας να έχουν την ευλογία Του.

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ

• Με απόφαση του Νομάρχη ανατέθηκε στους Δήμους του Νομού η διενέργεια εράνου για την αγορά παιχνιδιών για άπορα παιδιά λόγω των εορτών.

Ο έρσανος στη Σύρα απέδωσε 17.000 δραχμές. Η εορτή έγινε στον κινηματογράφο «Λίντο», όπου μοιράστηκαν παιχνίδια σε 1.100 Συριανόπουλα.

• Για πρώτη φορά φέτος εξέλιπε το έθιμο των καλάντων με το παραδοσιακό караβάκι (Ελλη).

• Κατά το έτος 1965 τα συνολικά έσοδα για δεξαμενισμούς, επισκευές και εφοδιασμούς πλοίων στο λιμάνι μας έφτασαν τα 28 εκατομμύρια δραχμές σε ξένο συνάλλαγμα, εκ των οποίων το ποσό των 9.630.259 δραχμών διετεθή για ημερομίσθια του εργατικού δυναμικού.

• Ο εφοπλιστής Ν. Ρεθύμνης έδωσε την άδεια να κάνουν πρακτική εξάσκηση στο Νε-

ώριο οι μαθητές της Σχολής Μηχανικών.

• Στις 4/1 τραυματίστηκε ελαφρά από κεραυνό στην Παρακοπή η Ιωσήφίνα Ρούσσου.

• Ο θίασος του Μιχάλη Βροντάκη έδωσε σειρά θεατρικών παραστάσεων στο «Λίντο».

• Στην Άνω Σύρα έναντι του Γαλλικού νοσοκομείου, έχει ιδρυθεί Παιδικός-Βρεφικός Σταθμός που στεγάζει 65 παιδιά ενώ εντός αυτού, σε ειδικό περιβάλλον, βρίσκεται το Γηροκομείο, αμφότερα υπό την επίβλεψη των αδελφών του Ελέους.

• Διαμένει για λίγες μέρες στο νησί μας ο Συριανός πυγμάχος Σάββας Δελασούδας, ο οποίος διαπρέπει στην Αμερική με το όνομα SAVAS THE GREEK.

• Μετά τον θάνατο του Προέδρου του Συνδέσμου Συριανών Αθηνών, Πάνου Ζαφειρόπουλου, νέα Πρόεδρος η Βρισπίς Ράλλη.

• Στις 28/1 κατέβηκαν σε 48ωρη απεργία οι Συριανοί αρτεργάτες, για τη μη επίλυση των αιτημάτων τους.

• Γάμοι: Φερν. Ρήγος - Ευ. Σωτηροπούλου,

Άγγελος Γαβιώτης - Μαριέτα Φαμέλη και Κ. Λεονάρδος - Μαρία Καλοζύλου.

• Θάνατοι: Ευ. Μάστορης 32 ετών, Μιχ. Τσοσνίδης 25 ετών έμπορος στην οδό Ερμού και Φλώρα Μπαρμπέτα σύζυγος του βιομήχανου Ευ. Μπαρμπέτα.

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ

• Στις 2/2 παρουσίασε έργα του σε έκθεση ζωγραφικής στην γκαλερί «Νέες Μορφές» των Αθηνών ο συμπολίτης Ευ. Πετρίτσος.

• Ο δημοσιογράφος Γ. Κυπραίος εκδίδει τον τρίτο τόμο των «Συριανών», που αναφέρονται σε γνωστούς «τύπους» της Σύρας.

• Στέφθηκε από επιτυχία το ρεσιτάλ πιάνου του διεθνούς φήμης συμπολίτη πιανίστα Γιώργου Δασκούλη στο θέατρο Γκλόρια.

• Την Κυριακή 13/2 δόθηκε επιτυχώς από την Ερασιτεχνική Σκηνή Ερμούπολεως στην αίθουσα των Καθολικών, θεατρική παράσταση με την επιθεώρηση «Γελάστε παρακαλώ».

• Με απόφαση του Υπουργού Ναυτιλίας ανανεώθηκε μέχρι 31/3 η άδεια προσόρμισης του δεξαμενόπλοιου καυσίμων «Αριστοφάνης» στο λιμάνι μας.

• Την Καθαρά Δευτέρα οι εκδρομείς στο Κίνι επέστρεψαν πεζή στην Ερμούπολη λόγω σύγκρουσης του λεωφορείου γραμμής με στρατιωτικό όχημα κοντά στην Αγία Βαρβάρα. Η συγκοινωνία διακόπηκε για δύο ώρες, ενώ κατά τη σύγκρουση τραυματίστηκε ελαφρά ο οδηγός του στρατιωτικού οχήματος.

• Με τηλεγράφημά του προς Υπουργείο Εργασίας το Εργατικό Κέντρο ζητεί την παράταση επιδότησης των 30 εργατών, που απολύθηκαν πρόσφατα από το κλωστήριο Βαρδάκα.

• Γάμοι: Περ. Καλονάρης - Ελ. Δεκαβάλα, Δημ. Πολίτης - Χαρ. Καμπάνη.

• Θάνατοι: Μαθιού Κάκαρη παλαιού λεμβούχου, Ι. Παπαδάκη συντ. διδασκάλου και Μαρίας, χήρας διακόνου Ευ. Μονογυιού.

ΜΑΡΤΙΟΣ

• Απενεμήθη το Μετάλλιο των «Φίλων του Προσκοπισμού» στο Δήμο Ερμούπολεως.

• Σε φιλικό ποδοσφαιρικό αγώνα στο ΚΕΝΣ «Ελλάς» - «Αμφιάλη» 7-1.

• Ο αλιέας Γεροντής σε ένα μήνα μέσα, έπιασε δύο τόννους μπαρμπούνια μεγάλα, αφού ανακάλυψε μπαρμπουνότοπο σε βάθος 60 οργιών.

• Εγκρίθηκε πίστωση ενός εκατομμυρίου δραχμών, για την ασφαλίστρωση της οδού Ερμούπολης - Δήλι 1.100 μέτρων, από τη διασταύρωση λατομείου Δρυμπετά (οδός Αγ. Δημητρίου) έως την Ανάσταση.



5/5/1966 - Ημέρα της Ευρώπης.
Νεάνιδες του Λυκείου Ελληνίδων Σύρου παρελαύνουν στο Γυμναστήριο

Αναμνήσεις από την παλιά Σύρα

• Η Σχολή Μηχανικών αντιμετωπίζει διακοπή λειτουργίας της λόγω κρηών.

• Άρχισε η κατασκευή της τελευταίας σιδηράς δεξαμενής ΣΕΚΑ. Το σύνολο των δεξαμενών ανέρχεται σε πέντε.

• Ενώπιον του Τριμελούς Πλημμελειοδικείου Σύρου διεξήχθη η δίκη του Γερμανού Ρόλαντ Στέφαν και της συζύγου του, διότι στο ναυαγισμό στις ακτές του Άνδρου ηλιοαρίων τους βρέθηκαν όπλα. Το δικαστήριο απόλαξε τους κατηγορούμενους.

• Κατά τη λήξη της παρέλασης της 25/3 η ομάδα επιδείξεων του 288 Τ.Π. εναέφθεσε επί της πλατείας τα όπλα της, τα οποία σκημάτισαν τη λέξη «ΚΥΠΡΟΣ».

• Με την ευκαιρία της Εθνικής Επετείου παίχτηκε στη λέσχη Καθολικών, για επτά απογεύματα, το έργο του Γ. Θεοδοίου «Το τίμημα της Λευτεριάς» σε διδασκαλία του καθηγητή Ευ. Κολόμβου, σκηνικά των μαθητών Κ. Κονιτζά και Κ. Στρατηγόπουλου και ενδυματολογική επιμέλεια Ρ. Καμπούνη. Πρωταγωνίστησαν οι μαθητές: Μ. Δελασούδας, Διον. Λεονταρίτης, Μ. Φρένς, Γ. Μανούσος και Άρια Μπινοπούλου.

• Στις 27/3 σε φιλική συνάντηση στο ΚΕΝΣ, Μικτή Σύρου - Λιμενικό Σώμα 1-2. Μικτή Σύρου: Ι. Δακρότης, Γ. Περίτης, Κ. Δαφνιάς, Ι. Καραμολέγκος, Μ. Δελασούδας, Ι. Κουσουλάκος, Δ. Σαλιβέρος, Αντ. Κουσουλάκος, Α. Πολυδώρου, Ε. Ζάννης, Μ. Ρηγούτσος.

• Θάνατοι: Χαρίκλειος Φραγκίδου, Κ. Κάπη εξωτεμπόρου και Πέτρου Γιαννακόπουλου ή Τσιμπλοπέτρου παλαιού οπωροπώλη.

ΑΠΡΙΛΙΟΣ

• Ο μουσικός θίασος της Μαρίας Νέζερ έδωσε σειρά παραστάσεων στο Λίντο.

• Επέστρεψε από την Αθήνα, όπου είχε υποβληθεί σε εγχείρηση κήλης, ο Νομάρχης Κυκλάδων Αλεξ. Παπακωνσταντίνου.

• Τη Μεγάλη Τρίτη 5/4 εφέλη στον Άγιο Νικόλαο το τροπάριο της Κασσιανής υπό τη διεύθυνση του Τάκη Δενδρινού, όπου για πρώτη φορά χρησιμοποιήθηκε αρμόνιο. Το τροπάριο μεταδόθηκε από το Σταθμό Ενόπλων Δυνάμεων.

• Το απόγευμα της Κυριακής του Πάσχα, μετά τον εσπερινό της αγάπης, κήκε στην πλατεία της Αλάνας το ομοίωμα του Ιούδα παραγεμισμένο με θείαφι και εκρηκτικά.

• Το Πειραικό Λαϊκό Θέατρο με εικοσαμελές συγκρότημα και πρωταγωνίστρια την ηθοποιό Μπέμπα Δόξα έδωσε σειρά παραστάσεων στο Λίντο.

• Με έγκριση του Μητροπολίτη μας άρχι-

σε η αναβίωση του παλαιού εθίμου, να χτυπούν οι καμπάνες των Ναών της πόλης το μεσημέρι και το βράδυ στις εννέα, ώστε οι εργαζόμενοι και οι νοικοκυρές να γνωρίζουν την ώρα του φαγητού και του ύπνου.

• Για πρώτη φορά συνεδρίασε στην Ερμούπολη από 29/4 έως 1/5 το Διοικητικό Συμβούλιο της Ένωσης Δήμων και Κοινοτήτων, που αποτελείται από 25 Δημάρχους και Κοινοτάρχες απ' όλη τη χώρα, υπό την προεδρία του συμπολίτη Δημάρχου Αθηναίων Γεωργίου Πλυτά. Οι Δήμαρχοι επισκέφθηκαν το Νεώριο, τον Ταρανά, τη ΒΙΟΣΥΡ, την Άνω Σύρα και την Ποσειδωνία. Το βράδυ της 30/4 δόθηκε στην πλατεία συναυλία προς τιμήν τους.

• Κατέπλευσε στην Ερμούπολη το γαλλικό πολεμικό LE VENDEEN με πλήρωμα 190 ανδρών. Κατά τη διάρκεια της παραμονής του δόθηκε φιλική ποδοσφαιρική συνάντηση με τον «Άρη» Σύρου.

• Θάνατοι: Ι. Πάσσαρη παλαιού δικηγόρου και Αντ. Καρατάσου εμπόρου.

ΜΑΪΟΣ

• Το φέρι μποτ «Μεγαλόκαρη» άρχισε τις μεταφορές αυτοκινήτων με κηπαία προϊόντα Σύρου προοριζόμενα για την αγορά των Αθηνών. Στις 5/5 το απόγευμα έγινε στο Γυμνάσιο τελετή καιρεπισμού της Σημαίας της Ευρώπης από τη νεολαία της πόλης. Παρέστησαν οι Αρχές και πλήθος κόσμου. Παρέλασαν το Λύκειο Ελληνίδων, όλα τα σχολεία, οι πρόσκοποι, οι οδηγοί και οι εμποροπλοίαρχοι, οι οποίοι μετέφεραν τη σημαία στο Γυμναστήριο παρελαύνοντας από τους κεντρικούς δρόμους της πόλης υπό τη συνοδεία της φιλαρμονικής.

• Με ιδιαίτερη λαμπρότητα γιορτάστηκε την Κυριακή 8/5 στο Γυμναστήριο από το Λύκειο Ελληνίδων η Γιορτή της Μητέρας. Η γιορτή άνοιξε με παρέλαση των νεανίδων του Λυκείου και των μαθητών του γυμνασίου αρρένων, που φορούσαν εθνικές φορεσιές. Μίλησαν η πρόεδρος του Λυκείου Αγγελική Τόζου και η Άννα Βαφία. Ακολούθησε πλούσιο καλλιτεχνικό πρόγραμμα.

• Συνελήφθησαν κοντά στη Σέριφο από περιπολικό του Λιμεναρχείου οι άνδρες του πληρώματος Γαλλικού αλιευτικού για παράνομη αλιεία αστακών. Οι συλληφθέντες μετά τον αλιευτικό τους, μετέχθησαν στη Σύρα, όπου καταδικάστηκαν σε ολιγοήμερη φυλάκιση, την οποία εξαγόρασαν. Κατασχέθηκαν 25 τόννοι αστακών, που πουλήθηκαν δια δημοπρασίας στην αγορά.

• Μετατρέπεται σε ξενοδοχείο Δ' κατηγορίας το παλαιό δημοτικό νοσοκομείο πα-

ραπλεύρως Κοιμήσεως, δυναμικότητας 64 κλινών.

• Επαναλειτούργησε η Σχολή Μηχανικών μετά την ενίσχυση της με 400 χιλιάδες δραχμές από το Υπουργείο Παιδείας.

• Από 25/5 το επιβατηγό «Απόλλων» άρχισε τα αυθημερόν δρομολόγια του μεταξύ Πειραιά - Σύρα - Πάρου - Νάξου, μετ' επιστροφής.

• Θάνατος Δημητρίου Παυλάκου, συνταξιούχου τελωνειακού.

ΙΟΥΝΙΟΣ

• Από 2/6 και για κάθε Πέμπτη απόγευμα θα γίνεται στη Στρατιωτική Λέσχη στην πλατεία Μισούλη ψυχαγωγική συγκέντρωση οικογενειών αξιωματικών και ιδιωτών της πόλης μας.

• Ο αποθιώσας το 1948 Ν. Ανδρουλīs κατέλιπε στο Γηροκομείο του Αγ. Παντελεήμονα κληροδόχημα «Υπέρ αρχοντοξεπεσμένων συμπολιτών μας», οι πρόσοδοι του οποίου ανέρχονται σε 115.000 δραχμές ετησίως.

• Άρχισαν στις 2/6 στην Ερμούπολη οι τουριστικές καλλιτεχνικές εκδηλώσεις, που οργανώνει ο ΕΟΤ στο πλαίσιο του Φεστιβάλ 1966. Η πρώτη εκδήλωση έγινε στον κινηματογράφο «Αθηνά» με χορούς παραδοσιακούς από το Λύκειο Ελληνίδων Σύρου και από αντιπροσωπεία του Λυκείου Ελληνίδων Αθηνών.

• Ο άτυχος ψαράς της πόλης μας Μανώλης Ξεπατεράκης, που χτυπήθηκε από γάγγρανα και υπέστη τρεις ακρωτηριασμούς και στα δυό του πόδια κάνει έκκληση στο σύρισνο κόσμο να τον ενισχύσει οικονομικά προκειμένου ν' αγοράσει αναπηρικό αμαξίδιο «για να πουλά αναψυκτικά και τσιγάρα και να εξασφαλίζει τα προς το ζην».

• Στις 8/6 στο γήπεδο ΚΕΝΣ Εθνική Ενόπλων - Μικτή Σύρου 8-0.

• Στους Πανσπουδαστικούς Κολυμβητικούς Αγώνες ο συμπολίτης φοιτητής μαθηματικών Δημ. Νικολιάς πέτυχε πρώτη νίκη στα 50 μέτρα υπτίως.

• Άρχισε το Σάββατο 18/6 ο εορτασμός της Ναυτικής Εβδομάδας και ολοκληρώθηκε την Κυριακή 26/6 με ναυτικές παρελάσεις, στέψεις πρώων, έκθεση μοντέλων πλοίων στη βιβλιοθήκη, εκδρομές, ξεναγήσεις, ρίψεις στεφάνων στον Αφανή Ναύτη έξω από το λιμάνι, αγώνες κωπηλασίας και κολύμβησης, παραδοσιακούς χορούς στην πλατεία, αφή βεγαλικών και καύση πυροτεχνημάτων στο λιμάνι.

• Θάνατος στην Αθήνα του συμπολίτη Κωστή Βοκοτόπουλου.

Της Μαρίας-Θηρεσίας Δαλεζίου
Ιστορικού της Τέχνης

Σε προηγούμενο τεύχος του περιοδικού ασχοληθήκαμε γενικά με τη λειτουργία και τους σκοπούς ενός ιστορικού αρχείου καθώς και με το παλαιότερο σωζόμενο αρχειακό υλικό που αφορά στην ιστορία της Σύρας και το οποίο βρίσκεται στο Κέντρο Ιστορικών Μελετών της Καθολικής Επισκοπής στην Άνω Σύρο. Ο στόχος της δημοσίευσής αυτής, όπως σας είχα αναφέρει στο 1ο μέρος του αφιερώματος, είναι η παρουσίαση των τριών μεγάλων ιστορικών αρχείων του νησιού. Σε επόμενα τεύχη θα ακολουθήσουν το Ιστορικό

Αρχείο των Κυκλάδων (παράρτημα των Γενικών Αρχείων του Κράτους) και το Δημοτικό Αρχείο Άνω Σύρου.

Ενδεικτικά, σήμερα, θα περιγράψουμε το περιεχόμενο ορισμένων εγγράφων (πολιτικών, εκκλησιαστικών) και θα αναφερθούμε σε σπάνιες εκδόσεις βιβλίων που εκτίθενται στις αίθουσες του Κέντρου Ιστορικών Μελετών.

Η μεσαιωνική και νεώτερη ιστορία της Σύρας είναι στον πολύ κόσμο άγνωστη. Μέσα από τα δημόσια και ιδιωτικά έγ-

γραφα παρουσιάζονται κάποιες μικρές και μεγάλες στιγμές από την καθημερινή ζωή των κατοίκων της στα χρόνια της Τουρκοκρατίας. Ιστορία δεν είναι μόνο τα μεγάλα πολιτικά και στρατιωτικά γεγονότα. Ιστορία είναι και η μελέτη των θεσμών, οικονομικών, κοινωνικών και πολιτικών με τους οποίους έζησαν οι πρόγονοί μας. Για το λόγο αυτό, μια διαθήκη, ένα προικοσύμφωνο, μια αγοραπωλησία, πέρα από το συμβάν που μαρτυρά, κρύβει μέσα της ένα αλόκληρο πλούτο πληροφοριών για τη μελέτη των θεσμών, της γλώσσας, της γενεαλογίας και της τοπογραφίας*.

Δείγμα Εγγράφων

Διαθήκη

1740, Μαΐου 25, Ραιδεστός (αρ. 42)

Ο Μάρκος του Πιέρου Δαλεζίου συντάσσει με το ίδιο του το χέρι τη διαθήκη του και γράφει: «*Ηθέλησε ο αφέντης ο Θεός να μας στείλει ετούτη την αρρώστια και εσυλλόγησα να κάμω κυβέρνηση δια την ψυχή μου*». Αφήνει αρκετά χρήματα στις εκκλησίες του Αγ. Γεωργίου και Αγ. Ιωάννου της Σύρας καθώς και σε διάφορους ιερείς για να κάνουν λειτουργίες για την ψυχή του. Τα υπάρχοντά του τα μοιράζει στα παιδιά του και τη γυναίκα του, η οποία «*ωσαύτως η γυναίκα να δώσει ετούτα τα άσηρα*» όπου ήρθε δια την ψυχή μου και να ξεμειώσει και τα παιδιά μας ωσαύτως καλή μάνα να μη τα παραπονέσει».

* άσηρα: τσιμεντάκι νόμισμα

Διαθήκη

1787, Ιουνίου 4 (αρ. 44)

Η Καλούδα του ποτέ Βασίλη Ζώρζου είναι άρρωστη και κάνει τη διαθήκη της και αφήνει τις αδελφές της διάφορα ρούχα και υλικά πλεκτικής, όπως: τρεις μπόλιες* - δυο κουκουλιές και μια μεταξωτή - τέσσερα στομαχικά, δύο μπροστοποδιές - μια μεταξωτή και μία λινή - έξη μαντιλάκια γεμενιά* - το ένα κυπρίκο μεταξωτό, μισό τόπι άσηρον αλαγιανά, μισό τόπι μαντί αλαγιανά, δύο φουστάνια τζαχένια, ένα μπισίνι, δύο μισογέλεκα - το ένα τζόκα, το άλλο κουτούνα και όλα τα υποκάμισα και τις κάρτζες, τρεις μπόλιες μπαμπάκι, ένα μπουσουλάκι με ταφταδάκια, ένα ζευγάρι σεντόνια τρεις λίτρες στιμόνι, μια λίτρα φάδι, τέσσερις οκάδες μπαμπάκι μανκανισμένο, ένα απλάδι*, μια σκλαβίνα*. Το έγγραφο έγραψε ο πρε Γιαννούλης Δαλεζίου, εκκλησιαστικός καγκελάριος* και το υπογράφει ως μάρτυρας ο πρε Νικολέτας Βουτσίνος.

*μπόλια: ταμπέρινα / γεμενιά: από το όνομα της χώρας Γεμένις / απλάδι: πιστέλλα / σκλαβίνα: μάλλινο κλινοσκεπάσμα / εκκλησιαστικός καγκελάριος ή επισκοπικός καντληνιέρης: γραμματικός, ο οποίος ήταν πάντα κληρικός και έγραφε τα προικοσύμφωνα και τις διαθήκες που είχαν ισχύ δημοσίων εγγράφων και έφεραν τη σφραγίδα της Κοινότητας ήδη από το μέσο του 18ου αι.

Αγοραπωλησία

1754, Μαρτίου 19 (αρ. 64)

Ο σιор Μαρκάκης του ποτέ Γιάννη Καραβοκυράκη, Μικονιάτης, πωλεί του Καραβοκύρη Νικολού Λούβαρη, του αδελφού του Τζωρτζή, του γιού του Τζωρτζή, του Γιάννη Γιαννέλη μια σαγιτιά (πλοίο) για 50 γρόσια. Επιπλέον συμφωνούν όπως

«να είναι ο άνωθεν πωλητής Καραβοκύρης στην όμοιαν σαγιτιάν ... με το να μην είναι πράτικοι* στα νερά της Αραπιάς και ομοιολόγ ο άνωθεν Καραβοκύρης πως στέργεται τελεύγοντας το κάθε ταξίδι να φέρνει το ίδιο πασιμέντο στη Σύρα με τους ομοίους του ναύτες».

Το έγγραφο το έγραψε ο πρε Νικολός Δουράτζος επισκοπικός καγκελάριος και το υπογράφουν οι πέντε αγοραστές.

* το πράτικο, γο: (για επιβάτες πλοίου) ελεύθερη επικοινωνία με τους κατοίκους ενός τόπου ύστερα από άδεια της υγειονομικής αρχής

Προικοσύμφωνο

1652, Ιουλίου 21 (αρ. 70)

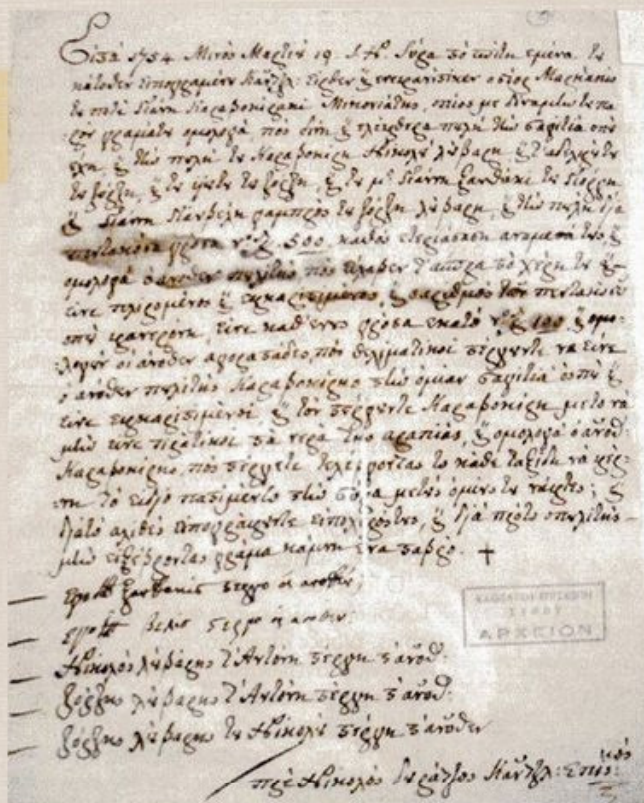
Ο κυρ Μάρκος Ρούσος του Ιωάννη και η κερά Μαρία του Νικολού Βουτζίνου συμφωνούν να παντρεύουν τα παιδιά τους Γιάννη και Ζε-νεφρίνα και τους τάζουν αντίστοιχα ο καθένας χωράφια, αμπέλια, λιβάδια, ζώα, πιθάρια, σπίνια και σπιτότοπους. Η μητέρα της νύφης τάζει επίσης στην κόρη της «*κρεβατοστρώσι κατά την τάξιν του τόπου μας και από μασαρία** του σπιτιού ό,τι χρειάζεται μια νοικοκυρά». Το έγγραφο το γράφει ο Ιωάννης Καλαμαράς «*από ορισμόν του αφέντη βικαρίου**» και το υπογράφουν οι μάρτυρες Λινάρδος Βουτζίνος του Γιώργη, Λουκάς Ταπόλας του Πρετζή...

* μασαρία: (εδώ στο κείμενο) τα πράγματα του σπιτιού, οικιακός εξοπλισμός / βικαριος: εκκλησιαστικός τοποτηρητής

Αποφάσεις Κοινού (Μαζωξίς)

1764, Νοεμβρίου 11 (αρ. 6)

Όλος ο λαός της Σύρας, «*μικροί και μεγάλοι*», σε συνέλευση που έγινε στην αυλή του Αγίου Ιωάννου, εκλέγει επίτροπο τον κυρ Γιαννούλη Σαλάχα του Τζωρτζή «*στοιχάζοντας τα δικαιώματα της φτω-*



Εγγραφο αγοραπωλησίας του 1754

χολογιάς ολονής και μερικῆς. Να ἔχει εξουσία να βάζει τα μαντριά ἡγουν τα κοπάδια στους τόπους τῶνε και εις κάθε ἄλλη δούλεψη του Κοινοῦ και δια ευχαρίστηση του κόπου ντου του δόνου να ἔχει την ομοία πλερωμή οπού του ἔδωσαν τον απερασμένο χρόνο, ἡγουν να ἔχει τα κουμέρκια (τελωνειακό φόρο) ἀπὸ τα ξένα καγίκια και του δόνου ἀκόμα και γρόσια σαράντα και ἀπὸ τες μάντρες καθὼς εἶναι το συνήθη».

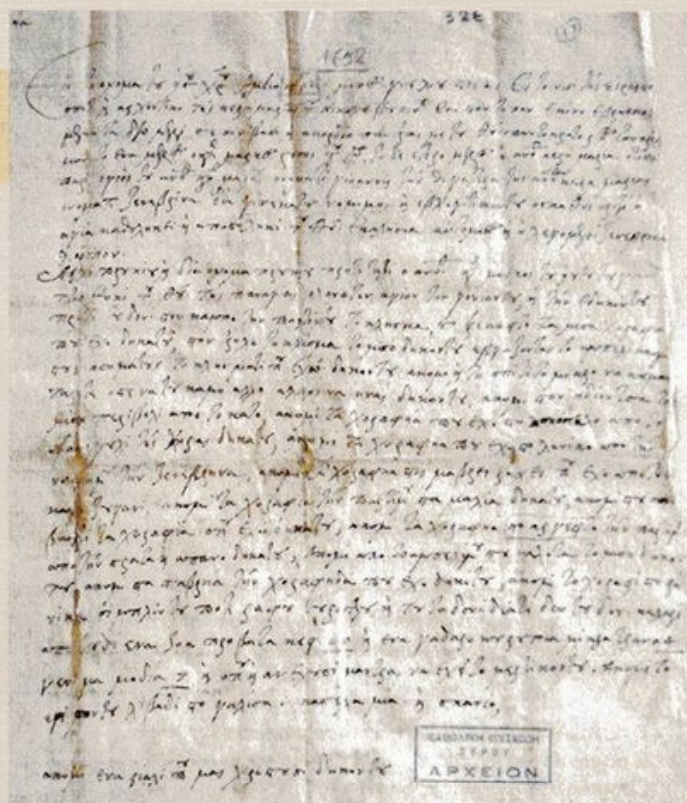
Ιστορικό έγγραφο

20 Ιουνίου 1822 (αρ. 20)

Αἰζει ἐδὼ να αναφέρω ἓνα ἀπὸ τα σημαντικότερα ἔγγραφα που υπάρχουν στη Συλλογὴ αὐτή. Πρόκειται για μια ἐπιστολὴ του ναυάρχου του αγωνιζομένου ἑλληνικοῦ στόλου Ἀνδρέα Μισοῦλη πρὸς τους προεστούς της Σύρας με την οποιὰ τους ἀναγγέλλει τις νικηφόρες ναυμαχίες του Ἑλληνικοῦ Στόλου και τους προτρέπει, σαν κομμάτι και αὐτοὶ του ἑλληνικοῦ ἔθνους, να συνδράμουν την Επανάσταση με πεντακόσια βαρέλια κρασί.

Φιλογενέστατοι κάτοικοι της Σύρας χαίρετε.

Εκ του Ἑλληνικοῦ Στόλου τη 20 Ιουνίου 1822 ἐν εἰε ελευθερίας. Εἴμεθα πλέον παρὰ βέβαιοι ὅτι να ἔγινεν γνωστόν και εις την φιλογενεῖαν σας ἔως τώρα, ὅτι κοντὰ εις τα ἄλλα ἔνδοξα και ηρωικά κατορθώματα και το κάψιμον των δύο ντελνιῶν, ἀπὸ τα οποιὰ το ἐν ἥτον το πασά Γεσιμῆ. Και εις αὐτὴν σας την πληροφορίαν να ἐνδείξετε δημοσίως την ἄκραν χαρὰν και ἀγαλλίασιν, οπού ἐγέμισε η ψυχὴ σας τιμώντας και ταύτην μας την νίκην με εορτὴν χαρμόσυνον, τα οποιὰ ὅλα αὐτὰ ἐλπίζομε να ἐτελειώθησαν ἀπὸ την φιλογενεῖάν σας ὡς καλὸς φρονούντες περὶ της ελευθερίας του ολοκλήρου ἡμῶν γένους ὡς και ἡμεῖς Ἕλληνες, δι' ο και δεν ἐκτεινόμεθα περισσότερο. Με την παρούσαν μας δε, σας εἰδοποιούμεν, ὅτι ο ἐχθρὸς ἀδύνατος και κατατρομασμένος, ἐπῆγε και ἐμβῆκε μέσα εις την Μυτιλήνην, οπού και ἡμεῖς ο των ἑλλήνων στόλος περιφερόμεθα μεταξύ Χίου και Μυτιλήνης προσμέ-



Προικοσύμφωνο του 1652

νοντας μήπως εὔγει, δια να δώσωμεν το τέλος των ἐνδόξων ἀνδραγαθημάτων μας. Αὐτὸς ὅμως ο ἀνάνδρος δεν τολμὰ να ἐξέλθῃ ἐπαυτοῦ. Ελπίζομε ὅμως ὅτι εις ολίγας ἡμέρας να σας εἰδοποιήσωμε τον τέλειον ἐξολοθρευμὸν του βαρβάρου δυνάμει του Τιμίου και ζωοποιοῦ Σταυροῦ. Σεις δε φιλογενέστατοι και ἡμέτεροι ἀδελφοί, ἅμα οπού λάβετε την παρούσαν μας ἀμέσως θέλετε μας προφτάσῃ πεντακόσια βαρέλια κρασί ὡς ἀναγκαῖον δια τους ναῦτες μας, το οποιόν θέλετε ἀπεράσει εις τον λογαριασμόν[ον] ἔχετε να πληρώσετε εις την Υπερτάτην Διοίκησιν του ἔθνους ἡμῶν ὡς και ἡμεῖς μέλος του ἔθνους και δεν ἐλπίζομε να εὔρωμε καμμίαν ἀντίστασιν εις τα προστατόμενά σας. Δεν μένει λοιπόν εις ἡμὰς ἄλλο εἰ μη να προσμένωμεν με ἄκραν ἀνυπομονησίαν την ἀδελφικὴν ἀπόκρισιν, εὐέλπιδες ὄντες εις την ἄκραν φιλογενεῖαν σας και ἀσπαζόμενοι σας μένομεν... Οἱ Ναύαρχοι Ὑδρας και Ψαρῶν

Ἀνδρέας Βόκου**
Νικολῆς Ἀποστόλης

Επισκοπική εντολή

1709, Ιουλίου 25 (αρ. 101)

Ο γενικός Βικάριος της Σύρας Μαρίνος Ρώσσης συνιστὰ στους ἐπιφορτισμένους με την εἰσπραξὴ των φόρων να ἐκτελοῦν σωστά και με ἀκρίβεια το ἔργο τους χωρὶς ἀδικίες και καταχρήσεις. Συνιστὰ ἐπίσης στους κατοίκους να μην ἀποκρύπτουν τα εἰσοδήματά τους ὡστε να υπολογίζεται δίκαια και σωστὰ η φορολογία. Ἀν πράττουν διαφορετικὰ υπάρχει κίνδυνος να ἐπιβληθοῦν βαρύνουσες ποινές εις βάρος ὅλων ἀνεξαιρέτως των κατοίκων ἐκ μέρους των Τούρκων.

Το ἔγγραφο το συντάσσει ο ἐκκλησιαστικός Ταγκελάριος, ἱερέας Γεώργιος Πρίντζης, και το υπογράφει ο Βικάριος.

* Βλέπε: Συλλογὴ του Κέντρου Ἱστορικῶν Μελετῶν της Καθολικῆς Ἐπισκοπῆς Σύρου, ἔκδοσις Κ.Ε.Σ., 2010, σελ. 33-55.

** Ἀνδρέας Μισοῦλης

Δείγμα Βιβλίων

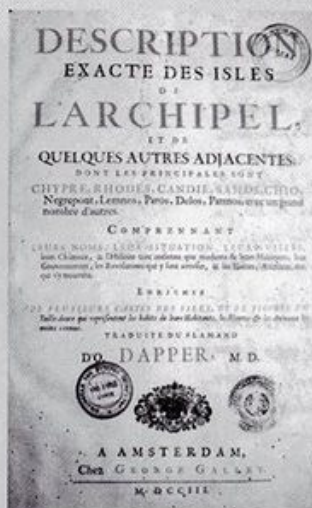
John BARKLAY, *Argenis praestantissimorum librorum fidem Cum Clave et utilissimis indicibus* prefatus est Ioannes Winkelmannus cum figuris, Nurembergae, Volfrangi Schwarzkopffii A. S. R., 1769.

Χαρακτηρίζεται ως έργο ιστορικής αλληγορίας. Γράφτηκε από τον Τζον Μπάρκλεϋ (1582-1621), ο οποίος διηγείται την ιστορία της θρησκευτικής διαμάχης στην Γαλλία του Ερρίκου του 3ου και του Ερρίκου του 4ου. Αρχικά το έργο αυτό δημοσιεύτηκε στα λατινικά (1621) και αμέσως μεταφράστηκε με βασιλική εντολή στα αγγλικά από τον άγγλο δραματουργό και σύγχρονο του Σαίξπηρ, Μπεν Τζόνσον (Ben Jonson, 1572-1637) αλλά η μετάφραση αυτή χάθηκε σε πυρκαγιά μαζί με άλλα έργα του συγγραφέα. Ακολούθησαν κι άλλες μεταφράσεις στα αγγλικά. Η παρούσα 17η έκδοση είναι η γερμανική του 1769 με πρόλογο του Ιωάννη Βίνκελμαν (Johann Winckelmann, 1717-1768).

L. ALLATII, *De utriusque ecclesiae perpetua in dogmata de purgatorio*, Rōm, Typis Sacrae Congreg. de Propaganda Fide, 1655.

Ο Αλλάτιος υπήρξε μια σημαντική προσωπικότητα του 17ου αιώνα. Γεννήθηκε στη Χίο το 1586 και πέθανε στη Ρώμη το 1669. Το όνομά του έχει συνδεθεί με τη Βιβλιοθήκη του Βατικανού στην οποία εργάστηκε αρχικά ως γραφέας και αργότερα ως επιστάτης. Ασχολήθηκε συστηματικά, κυρίως με το έργο του *De Ecclesiae Occidentalisque Orientalis perpetua consensione* (1648), για τη συμφιλίωση της Ελληνικής Εκκλησίας και της Εκκλησίας της Ρώμης. Μετάφρασε διάφορους έλληνες συγγραφείς στα λατινικά και φρόντισε για τη δημοσίευση μιας βιβλιοθήκης Ελλήνων συγγραφέων *Bibliotheca Scriptorum Graecorum*, ενώ συμμετείχε ως επιμελητής του έργου, *Corpus Byzantinorum* (Παρίσι). Η μεγάλη συλλογή χειρογράφων του (150 τόμοι) καθώς και η προσωπική αλληλογραφία του (1000 επιστολές) βρίσκονται σήμερα στη Βιβλιοθήκη του Τάγματος του Ορατορίου στη Ρώμη.

Isaacus CASAUBONUS, *Strabonis Rerum Geographiarum Libri XVII Summōque Studio & Diligentia, Ope Etiam Veterum Codicum, Emendavit, Ac Acmmentariis Illustravit*, Γενεύ, Eustathius Vignon, 1587.



Είναι η πρώτη έκδοση των *Γεωγραφικών* του Στράβωνα, την οποία επιμελήθηκε ο Ισαάκ Καζομπόνους (1559-1614). Μια σημαντική προσωπικότητα στο χώρο των κλασικών σπουδών στην Γαλλία και στην Αγγλία. Τα *Γεωγραφικά* αποτελούν μια από τις πρώτες και πιο σημαντικές πραγματείες πάνω στην ιστορική γεωγραφία και είναι το μοναδικό έργο του Στράβωνα που διασώθηκε. Είναι μια απόπειρα σύνθεσης της γεωγραφικής γνώσης με αναφορές στα τοπογραφικά, ιστορικά και πολιτικά χαρακτηριστικά των κυριότερων περιοχών του ρωμαϊκού κόσμου. Αυτή η διάσημη έκδοσή του βασίστηκε σε 4 χειρόγραφα, τα οποία ήταν στη βιβλιοθήκη του πεθερού του Casaubonus, Ερρίκου-Στέφανου, γνωστού εκδότη και ουμανιστή της Γενεύς.



Iusti LIPSI, *Politicorum sive Civilis Doctrinae Libri Sex*, Λέιντεν, Plantijn, 1589.

Ο Γιούστους Λίπιους (Justus Lipsius, 1547-1606) ήταν φλαμανδός φιλόλογος και ουμανιστής. Δίδασκε στην Ιένα, στο Λέιντεν και στο Λοβάνιο Πανεπιστήμιο. Κύριο χαρακτηριστικό της σκέψης του ήταν η αναγέννηση του αρχαίου στοϊκισμού και η συνύπαρξή του με το χριστιανισμό. Ένα από τα τελευταία του βιβλία ήταν και η πραγματεία του *Περί πολιτικής ή Περί πολιτικής επιστήμης* (1589).

Nicolao Caussino, *De Symbolica Aegyptiorum sapientia, in qua symbola, aenigmata, emblemata, parabola historicae apologi, hieroglyphica, Coloniae Agrippinae, Apud Ioannem Kinchium*, 1654.

Ο γάλλος συγγραφέας Νικόλαος Καουζίνο (Nicolas Caussin, 1583-1651) ήταν ιησουΐτης ιεροκήρυκας πολύ γνωστός στους θεολογικούς κύκλους του Παρισιού της εποχής. Το βιβλίο του αυτό είναι μια πραγματεία γύρω από την επιστήμη των ιερογλυφικών σύμφωνα με τη νεοπλατωνική ερμηνεία. Περιέχει την Πραγματεία του Ωραπόλλωνα (Horapollo, 5ος αιώνας), η οποία ανακαλύφθηκε το 1422 στην Άνδρο από τον Χριστόφορο Μπουονδελμόντι (Cristoforo Buondelmonti) και μεταφέρθηκε στην Φλωρεντία όπου σήμερα φυλάσσεται στην Βιβλιοθήκη Laurenziana. Από το τέλος του 15ου αιώνα έγινε διάσημη ανάμεσα στους κύκλους των ουμανιστών και η πρώτη έκδοσή της πραγματοποιήθηκε το 1505. Εκτός από την Πραγματεία αυτή ο Καουζίνο ή Κοσέν στο βιβλίο του περιγράφει και το συμβολικό περιεχόμενο των ιερογλυφικών.



ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Επιμέλεια: Ελένη Χατζήρη

ΓΑΜΟΙ - ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

• Ο Κωνσταντίνος-Αγαμέμνων Σκενδερίδης και η Μαρία-Ελισάβετ Φίλλης κόρη του μέλους μας Φωτεινής Παπαδοπούλου-Φίλλης και του Ντέρεκ Φίλλης παντρεύτηκαν στις 29 Μαΐου 2010.

• Η Άννα Μακρή χήρα Γεωργίου, εβάπτισε το εγγονάκι της στον

Ι.Ν. Αγ. Γεωργίου στο Καβούρι και του εδόθη το όνομα Γεώργιος.

• Το ζεύγος Χρήστου Δάρρα εβάπτισαν το κοριτσάκι τους και του έδωσαν το όνομα Ιόλη-Καλλιόπη. Είναι εγγονάκι του Νίκου και της Μαίρης Σαλιβερού.

Πολλές θερμές ευχές στα παιδιά και στους γονείς.

ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ

• Η Ασπασία Δημητριάδη, κόρη του μέλους μας Δημήτρη Δημητριάδη επέτυχε στο Παιδαγωγικό Τμήμα του Πανεπιστημίου της Αλεξανδρούπολης με άριστα.

• Η Χρύσα Κιόρογλου, εγγονή του Ανδρέα και της Λούλας Πασσά επέτυχε στη Σχολή Καλών Τεχνών Θεσσαλονίκης.

• Ο Ιωάννης-Παναγιώτης Κηπουρός, εγγονός του μέλους μας Αλέξανδρου Βουρλάκου επέτυχε στο ΕΜΠ Αθηνών, Τμήμα Μηχ./γων.Χημικών.

• Ο Ιωάννης Μαρινάκης εγγονός του μέλους μας Γρηγόρη Σκευοφύλακα επέτυχε στο ΕΜΠ, Τμήμα Αρχιτεκτονικής.

Τους συγχαίρουμε και τους ευχόμαστε καλή σταδιοδρομία

ΠΕΝΘΗ

• Στις 30/10/10 πέθανε η Ούρσουλα (Λίτσα) Ζησιδίου, σύζυγος Δημητρίου Ζησιδίου και μητέρα του μέλους μας Αγνής Ζησιδίου.

• Στις 21/10 απεβίωσε η Αργυρούλα συζ. Κυριάκου Μπουγιούρη. Ετάφη στις 21/10/10 στη Σύρο, αδελφή του μέλους μας Κυριάκου Μπουγιούρη.

• Στις 9/11/10 απεβίωσε η Μαρίκα Βαφία, σύζυγος τ. Δημήτρη Ερμούπολης Σταύρου Βαφία, μητέρα της Άννας Βαφία-Βαϊδη και του Προέδρου Συνδέσμου Συρια-

νών Δημ. Βαφία. Ετάφη στη Σύρο στις 10/11/10.

• Απεβίωσε στις 21/11/10 και ετάφη στη Σύρο στις 22/11/10 ο Κάρλος Γεννάδιος, σύζυγος του μέλους μας Κικής Γενναδίου.

• Απεβίωσε η Ευαγγελία Βλαχάκη στις 22/11/10, αδελφή του μέλους μας Γεράσιμου Βλαχάκη.

• Απεβίωσε στις 19/11 η Ελένη Πασσά, ανιψιά του μέλους μας Παύλου Θανοπούλου.

Συλλυπούμεθα θερμά τις οικογένειές τους.

ΔΩΡΕΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΜΑΣ

Το τρίμηνο Σεπτεμβρίου - Οκτωβρίου - Νοεμβρίου 2010 εισπράχθηκαν για φιλανθρωπικούς και άλλους σκοπούς τα εξής ποσά:

- Αντώνιος Λουβράνος, στη μνήμη του αδελφού του Μάριου€150
- Βασίλης Παπαγιάννης€20
- Άννα Βαφία-Βαϊδη, στη μνήμη της μητέρας της€250
- Δημήτρης Βαφίας, στη μνήμη της μητέρας του€250
- Ανώνυμος Συριανός€500
- Κων/νος Βαρδαλάκος€50
- Καίτη Φακορέλη€50
- Μάγδα Γ. Πατέρα€200
- Μπέπη Φρέρη-Λαγουράνη, στη μνήμη του αδελφού της Αλέκου Φρέρη.....€100
- Ιουλία Θεοδωρίδου€100
- Πέτρος Τρικαμπνός€50
- Παύλος Θανόπουλος€50
- Δήμος Γαβριήλ.....€30

Τους ευχαριστούμε και υπενθυμίζουμε τον λογαριασμό μας στην ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ με αριθμό: 8 4 3 8 8 3 7 8 για όσους θέλουν να καταθέσουν τις δωρεές τους.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Η παλαιά στέγη του Συνδέσμου μας, οδός Καποδιστρίου 42, β' όροφος, κοντά στην Ομόνοια, συνολικού εμβαδού 105 τ.μ., με δυνατότητα χωρισμού σε 2 ή και 3 ανεξάρτητους χώρους με χωριστές εισόδους, κατάλληλος για επαγγελματική στέγη.

Πληροφορίες
στο τηλ.: 6944 556 228

Πέρασαν 53 χρόνια και όμως...

Στις 18/7/57 ένας καλός φίλος μου χάρισε μία φωτογραφία με την εξής αφιέρωση, σε άπταιστη καθαρεύουσα, γλώσσα που διδασκόμασταν τότε και την χειριζόμασταν με μεγάλη ευχέρεια.

«Πολλάκις ο άνθρωπος, καταβαλλομενος υπό των βασάνων, αλλάπτει μορφή. Ένεκεν τούτου φωτογραφίζεται διά να ενθυμείται τα παιδικά του χρόνια.

Χαρισμένη εις τον φίλο μου Μ.Κ. τιμής ένεκεν.

*Με αδελφικότητα
Ι.Μ.»*

Όλες οι λέξεις νομίζω είναι γνωστές, πλην της «αλλάπτει» που όπως διδασκόμασταν τότε, ήταν δεύτερος τύπος του ρήματος αλλάσσω, που σημαίνει αλλάζω. Φιλόλογος καθηγητής μας (†) Ν. Παλαιολογόπουλος.

Σήμερα, όταν συναντιόμαστε με φίλους, για να μας παρηγορήσουν ή να μας τονίσουν ότι παρά τα χρόνια, αναγνωρίζομαστε ακόμη, συνηθίζουν να μας λένε: «Είσαι ίδιος, δεν άλλαξες καθόλου». Από-

ντηση; Αλλά τα μάτια του λαγού και άλλα της κουκουβάγιας...

Οι πιο κάτω φωτογραφίες επιβεβαιώνουν όσα προαναφέρθηκαν.

• Η πρώτη φωτογραφία είναι βγαλμένη στις 22/12/56 στην αίθουσα του «ΠΑΡΘΕΝΩΝΑ» (με τη σχετική τοιογραφία), του ιστορικού Γυμνασίου (Αρρένων) Σύρου, λίγο πριν τις διακοπές των Χριστουγέννων και του Νέου Έτους.

Στην πρώτη σειρά (καθισμένοι) από αριστερά:

Ν. Πλάκας, (†) Λ. Πρίντζης, Κ. Κολβοκορέσης, (†) Θ. Κοσκινάς, Εμμ. Καστελάνος, Γ. Βοκόνδιος, Ιάκ. Δελασούδας.

Στη δεύτερη σειρά:

(†) Αικ. Καλογεράκη (κοσμήτρια), Γ. Λούβαρης, Ηλ. Οικονομόπουλος, Ν. Κουλουμπής, Ι. Μπογιατζόπουλος, Κ. Γάργαλος (Αγ. Βασίλης), (†) Αλ. Παυλάκος, (†) Ελ. Πολίτης, Ν. Γιαννουλάκης, Ν. Οικονομίδης, Στ. Δουλφής, Χ. Μπαρουτάκης, Μ. Δουράτσος.

Στην τρίτη σειρά:

Π. Παπαδόπουλος, Γ. Χαρβαλιάς, Ι. Ρούσος, Μ. Κασιμάκης, Εμμ. Σέργης, Ε. Τσαούσογλου, Ν. Σιμιγδαλός, Ν. Κελλάρης, Δ. Βογιατζιδάκης, Κ. Κοσμόπουλος, Π. Βάλβης, Π. Αραγιάννης, Σπ. Δουλφής, Ι. Καπούτσος, Στ. Καμπέλης, όλοι με τα απαραίτητα πλήκρια με την κουκουβάγια.



• Η δεύτερη φωτογραφία είναι βγαλμένη στις 25/9/10.

Στην πρώτη σειρά:

Ε. Τσαούσογλου, Ν. Κουλουμπής, Κ. Κοσμοπούλου, Δ. Βογιατζδάκης, Γ. Χαρβαλιάς, Χ. Μπαρουτάκης, Ν. Οικονομίδης, Σπ. Ζαμπέλης, Γ. Βακόνδιος.

Στη δεύτερη σειρά:

Π. Βάλβης, Ν. Γιαννουλάκης, Ηλ. Οικονομόπουλος, Εμμ. Καστελάνος, Στ. Δουλφής, Μ. Κασσιμάκης, Ι. Μπογιατζάκης, Ι. Λούβαρης.

Στην τρίτη σειρά:

Ν. Πλάκας, Εμμ. Σέργης, Π. Αραγιάνης, Ιάκ. Δελασούδας.

Αυτή, όμως, τη φορά χωρίς πηλίκια. Μόνον αυτά λείπουν;

Στις 25/9/10, λοιπόν, η τάξη που αποφοίτησε το 1957, έχοντας στην πλάτη

εβδομήντα και βάλε χρόνια, αποφάσισαν, για πέμπτη φορά, να συγκεντρωθούν, να θυμηθούν τα παλιά, να ξαναγίνουν έφηβοι, ξεχνώντας τα οποιαδήποτε προβλήματα προσωπικά και γενικά.

Φαίνεται ότι τα κατάφεραν. Παρόντες είκοσι ένας, αριθμός μεγάλος για τα σημερινά δεδομένα, πενήντα τρία χρόνια μετά, αν ληφθεί υπόψη ότι πέντε απουσίαζαν και θα απουσιάζουν μονίμως στο μέλλον..., οκτώ για ασεπέρστους λόγους και μόνο τέσσερις χωρίς δικαιολογία, οι οποίοι πήραν αδικαιολόγητη απουσία και κλήθηκαν με τον κηδεμόνα τους...

Ο μεγάλος αριθμός προσέλευσης, που ο ίδιος ήταν και τις άλλες τέσσερις φορές, δείχνει ένα πράγμα. Πόσο δέσμευτη υπήρξε αυτή η τάξη εκείνα τα πενήντα χρόνια, με τις χίλιες δυό δυσκολίες, με τις πολλές στερήσεις και τα δύσκολα βιοποριστικά προβλήματα, που είχε όμως ένα μεγάλο «συν». Οι περισσότεροι είχαν πολύ λίγα έως τίποτα, όμως ήξεραν να αρκούνται στα λίγα, να

είναι ευτυχισμένοι και να γελούν. Να γελούν και να χαίρονται με το τίποτα, κάτι που λείπει σήμερα.

Αυτό έκαναν και στις 25 Σεπτεμβρίου. Γέλασαν με την καρδιά τους, αλληλοπειράχτηκαν και χώρισαν πανευτυχείς πίνοντας ένα ποτήρι κρασί ο ένας στην υγεία του άλλου, ανανεώνοντας το ραντεβού τους, αυτή τη φορά όχι σε τρία αλλά σε δύο χρόνια, έχοντας επίγνωση ότι το νήμα της ζωής κονταίνει, με την ευχή να είναι όλοι παρόντες, ακόμη και αυτοί που έλειψαν δικαιολογημένα.

Όμως από τη συνάντηση έγινε για άλλη μία φορά η ίδια διαπίστωση. Το πόσο λατρεύουν τη Σύρα μας όσοι την έζησαν για κάποια περίοδο της ζωής τους και μάλιστα στα νεανικά τους χρόνια, θεωρώντας την, αν όχι πρώτη, όμως σίγουρα δεύτερη πατρίδα τους. Εσπευσαν, λοιπόν, να ανταποκριθούν στην πρόσκληση και ήρθαν από την Αθήνα, τη Φολέγανδρο, τη Νάξο, τη Σίφνο, την Αμοργό, την Πάρο και την Ικαρία.



Τιμώντας τη μνήμη της Κατίνας Μπαίλα-Σιδερή το ΛΥΚΕΙΟ ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ ΣΥΡΟΥ (60 χρόνια μετά τον θάνατό της), παρουσίασε το θαυμάσιο αντιπολεμικό έργο της «Το πολεμικό τρίπτυχο μιας γυναίκας Σύρου 1941-1945» στο Πνευματικό Κέντρο της Ερμούπολης στις 24/11/10.

Το Δ.Σ. του Συνδέσμου μας τιμώντας επίσης τη μνήμη της, αποφάσισε να παρουσιάσει το βιβλίο της θαυμασίας αυτής γυναίκας, σε μια εκδήλωση που θα γίνει στα γραφεία του Συνδέσμου μας μέσα στον Μάρτιο του 2011, σε μια καθορισμένη ημερομηνία, η οποία θα ανακοινωθεί στο επόμενο τεύχος μας. Την παρουσίαση θα κάνει ο Συριανός ποιητής, στιχουργός και συγγραφέας Μάνος Ελευθερίου, ο οποίος είχε γνωρίσει στην παιδική του ηλικία την κ. Σιδερή.



Κατίνα Μπαίλα - Σιδερή

«Το πολεμικό τρίπτυχο μιας γυναίκας», είναι ο τίτλος του βιβλίου της Κατίνας Μπαίλα-Σιδερή, που ήταν μια σπουδαία προσωπικότητα της πνευματικής ζωής της Σύρου αλλά και των Κυκλάδων.

Στο εισαγωγικό σημείωμα του βιβλίου, ο σπουδαίος Συριανός Ευάγγελος Ρούσσος, γράφει: «Το 2010 συμπληρώνονται 60 χρόνια από τότε που το νήμα της ζωής της κόπηκε πολύ πρόωρα και πολύ επώδυνα.

Η Κατίνα Μπαίλα-Σιδερή (1906-1950) ανήκε στους εκπροσώπους της λογοτεχνικής γενιάς του Μεσοπολέμου στη Σύρο. Σε νεαρότερη ηλικία, περίπου 25 χρόνων, συνεργαζόμενη με τη συνομήλική της, επίσης Συριανή, Ρίτα Μπούμη έγινε συνεκδότρια του πρωτοποριακού για την εποχή του λογοτεχνικού περιοδικού «Κυκλάδες».

Με τις πρωτοβουλίες της γύρω από αυτή την έκδοση, αλλά και με συμμετοχή της σε κάθε πολιτιστική προσπάθεια, σε τοπικό ή και ευρύτερο επίπεδο, η Κατίνα Μπαίλα-Σιδερή, στη διάρκεια της σύντομης αυτής ζωής της, συντέλεσε όσο λίγοι στον αγώνα γενικά για την ανέλιξη της κοινωνίας και ειδικά για τα δικαιώματα της γυναίκας, της ανάπτυξης της προσωπικότητάς της και την κοινωνική προαγωγή της...».

«Το πολεμικό τρίπτυχο μιας Γυναίκας», που βρέθηκε στα κατάλοιπά της, αναφέρεται στον Πόλεμο, στην Κατοχή και στην Απελευθέρωση της Σύρου. Πρόκειται για μια μοναδική στο είδος της μαρτυρική κατάσταση για τη δοκιμασία του Συριανού λαού σ' εκείνη την εφιαλτική περίοδο.

Είναι γραμμένο όχι σαν ανάμνηση βιωμένων γεγονότων και καταστάσεων, αλλά σαν τραγική κραυγή αγωνίας στις ίδιες τις ώρες που τα περιγραφόμενα εκδηλώνονται

στο προσκήνιο της τοπικής Ιστορίας. Στην ουσία έχουμε να κάνουμε με ένα ημερολόγιο, μολονότι ο χαρακτηρισμός αυτός τυπικά δεν ευνοείται, επειδή η συγγραφέας έχει τους λόγους της να αποσιωπά ημερομηνίες και ονόματα...».

Ο Διευθυντής Σύνταξης του περιοδικού «ΝΑΥΤΙΚΗ ΕΛΛΑΣ», Ηλίας Νταλούμης, σχολιάζοντας το βιβλίο της Κατίνας Μπαίλα-Σιδερή, γράφει:

«Γραφή μεστή και δυνατή. Ταυτόχρονα με μια δωρική λιτότητα που αναγκάζει τον αναγνώστη να παραμένει σε εγρήγορση. Κυριολεκτικά «κολλημένος» στο κείμενο. Γίνεται αμέσως εμφανές ότι όταν η Κ. Μπαίλα-Σιδερή έγραφε αυτές τις σελίδες κατείχε την τέχνη του λόγου και της αφήγησης. Το βιβλίο είναι έντονα συναισθηματικό και ταυτόχρονα άκρως ρεαλιστικό. Αυτό βέβαια μπορεί να ακούγεται ως αντίφαση, είναι όμως μια πραγματικότητα. Τα γεγονότα μπορεί να δίνονται μέσα από τη ματιά μιας γυναίκας που βρίσκεται στη δίνη του πολέμου, την ίδια ώρα όμως περιγράφονται με ακρίβεια ενός επιστήμονα που μετέχει ως κριτής σε κάποιο πείραμα. Δεν γίνονται αναφορές σε συγκεκριμένα άτομα ή περιστατικά. Σίγουρα όμως οι Συριανοί μπορούν να «διαβάσουν ανάμεσα στις γραμμές» και να αναγνωρίσουν πρόσωπα και πράγματα. Η Κατίνα Μπαίλα-Σιδερή υπήρξε προσωπικότητα, μ' όλη τη σημασία της λέξης».

Και ο Η. Νταλούμης συνεχίζει:

«Η Κ. Σιδερή γεννήθηκε στη Σύρο το 1906 από γονείς που είχαν γνωρίσει το σχολείο μόνο απ' έξω. Φρόντισαν όμως η ίδια να φοιτήσει

στους «Φρένδες» ήτοι τη Γαλλική Σχολή των Φρερ και να πάρει όπως αποδεικνύεται μια γερή παιδεία και καλλιέργεια... Τώρα αν σκεφτούμε ότι πέθανε νεώτατη, το 1950, κι άφησε 22 διηγήματα, 20 ποιήματα και 6 θεατρικά, ενώ μετέφρασε από τα γαλλικά δύο μυθιστορήματα κι ένα διήγημα, όντας ταυτόχρονα σύζυγος και μητέρα δύο μικρών παιδιών, τότε σίγουρα πρέπει να παραδεχτούμε ότι η Κατίνα Μπαίλα-Σιδερή είναι τουλάχιστον μια πολύ ενδιαφέρουσα περίπτωση. Δεν ξέρω αν «Το πολεμικό τρίπτυχο μιας γυναίκας» αποτελέσει εμπορική επιτυχία... Προσωπικά το απόλαυσα και νιώθω ευτυχής που το διάβασα».

Λύκειο Ελληνίδων

Ο Αντώνης Μαρκουλίδης στο βιβλίο «Εκατό παρά πέντε χρόνια», ένα αφιέρωμα στο Λύκειο των Ελληνίδων Σύρου αναφέρεται στην Κατίνα Σιδερή, που διητέλεσε πρόεδρος του Λυκείου Ελληνίδων (1942-1945) με επαινετικά σχόλια: «Η παρουσία της κας



Φεβρουάριος 1941. Η Κατίνα Σιδερή με τα δύο της παιδιά, τον Νικηφόρο και τον Δημήτρη.

Σιδερά, γυναίκα ικανή και δυναμική επέ-
τυχε όπως το Λύκειο κρατηθεί μέσα στις
εθνικές παραδόσεις... Ήταν 22 Νοεμβρί-
ου του 1944. Η Ελλάδα είχε απελευθε-
ρωθεί. Οι δυνάμεις κατοχής δεν υπήρχαν
πια και ο αέρας της ελευθερίας γεμίζει τις
ψυχές όλων. Έχουν περάσει 20 μήνες σχε-
δόν από το προηγούμενο συμβούλιο, γε-
μάτοι πόνο και αγωνία βομβαρδισμών και
εξαθλίωσης και το Διοικητικό Συμβούλιο
του Λυκείου συνέρχεται, υπό την προεδρία
της κ. Κατίνης Σιδερά, εις την οποίαν το Λύ-
κειο οφείλει πολλά...».

Τιμώντας τη μνήμη της

Το Λύκειο Ελληνίδων Σύρου, (60 χρό-
νια μετά τον θάνατό της) παρουσιάζει το
θαυμάσιο αντιπολεμικό έργο «Το πολεμικό
τρίπτυχο μιας γυναίκας», την Τετάρτη 24 Νο-
εμβρίου στο Πνευματικό Κέντρο.

Την παρουσίαση θα κάνει ο Συριανός
ποιητής, στιχουργός και συγγραφέας Μά-
νος Ελευθερίου, ο οποίος είχε γνωρίσει
στην παιδική του ηλικία την Κ. Σιδερά. Συ-
μπαρουσιάστρια του Μάνου Ελευθερίου θα
είναι και η συγγραφέας Κάλια Χυτήρογλου.

Η έκδοση του βιβλίου έγινε από τους δυο
αγαπημένους γιους της Κ. Σιδερά, τον Νι-
κηφόρο και τον Δημήτρη.

Στον πρόλογο της, άλλωστε, μεταξύ άλ-
λων έγραφε:

«...αυτό το χαρίζω σε σας αγόρια μου,
μα το χαρίζω ακόμα και στα τετρακόσια παι-
δάκια του σχολείου σας που πεινάσανε και
δοκιμαστήκανε όσο και σεις». Η μάνα σας.

Την Παρασκευή 14 Ιανουαρίου 2011,
στο Μέγαρο Μουσικής,
θα πραγματοποιηθεί συναυλία της
Κρατικής Ορχήστρας Αθηνών,
με την σύμπραξη του σολίστ στο πιάνο
Πάνου Κράν και απαγγελία της
Φιλαρέτης Κομνηνού. Θα εκτελεσθεί
το κοντσέρτο για πιάνο και ορχήστρα
αριθ. 30 του Σεργκέι Ραχμάνινωφ.

Στις 30/9/10 πραγματοποιήθηκε
υπό την αιγίδα της Νομαρχίας
Κυκλάδων, εορτασμός ημέρας μνήμης
των ευεργετών του νησιού μας
(δοξολογία και κατάθεση στεφάνων).
Στην εκδήλωση παρευρέθηκε το μέλος
του Δ.Σ. του Συνδέσμου μας
Ελεονώρα Σαρρή.

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΣΥΡΙΑΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ 2011

Η έκδοση του ημερολογίου του «Συνδέσμου Συριανών» έχει καταστεί πλέον
θεσμός και περιλαμβάνεται στις βασικές προτεραιότητες της κάθε χρονιάς του
Συνδέσμου μας.

Για το 2011, έχουμε ιδιαίτερη χαρά γιατί τις Σελίδες του θα στολίσουν έργα
του πασίγνωστου καλλιτέχνη Μέλους μας και πατριώτη Μιχάλη Μακρουλάκη, η
προσφορά του οποίου εκφράζεται ποικιλοτρόπως όλα αυτά τα χρόνια προς το Σύν-
δεσμό μας, τον ευχαριστούμε από τα βάθη της καρδιάς μας.

Ευχαριστούμε ιδιαίτερα τους χορηγούς της έκδοσης για την ουσιαστική συμ-
βολή τους στην υλοποίηση του σκοπού αυτού, καθώς επίσης και την Ευγενία Πα-
παϊωάννου για την επιμελημένη μετάφραση των κειμένων στην αγγλική.

Άφησα τελευταίο να ευχαριστήσω τον αγαπητό φίλο και Μέλος του Συνδέ-
σμου μας, Επίτιμο Πρόεδρο του Δ.Σ. Ερμούπολεως Αντώνη Μαρκουλή του
οποίου πέρα από τις ευχαριστίες, του εκφράζω εκ μέρους του Συνδέσμου μας
τα πιο θερμά συγχαρητήρια που για τέταρτη συνεχή χρονιά επιμελήθηκε την έκ-
δοση του ημερολογίου διαθέτοντας την γνώση, την πείρα και την αγάπη του
προς τον Σύνδεσμό μας.

Τέλος, ευχόμαστε σε όλα τα Μέλη μας, πατριώτες και φίλους να απολαύ-
σουν την έκδοση αυτή και το ΝΕΟ ΕΤΟΣ 2011 να είναι παραγωγικό με προ-
σωπική υγεία και οικογενειακή ευτυχία για όλους μας.

Στο ΝΕΟ ΕΝΙΑΙΟ ΔΗΜΟ ΣΥΡΟΥ-ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ που θα προκύψει κάθε
επιτυχία στο ΝΕΟ δύσκολο έργο του με την διαβεβαίωση ότι ο Σύνδεσμός μας
θα είναι αρωγός σε κάθε του προσπάθεια που θα έχει σαν γνώμονα την ανα-
βάθμιση της ποιότητας ζωής των κατοίκων της και την προβολή του ΝΗΣΙΟΥ ΜΑΣ.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΣΤ. ΒΑΦΙΑΣ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

Εκφράζουμε τις θερμές ευχαριστίες μας προς τους χορηγούς
του ημερολογίου του Συνδέσμου Συριανών για το 2011.

Θα πρέπει να επισημάνουμε ότι η συμβολή τους υπήρξε
ουσιαστική για την έκδοσή του.

Οι χορηγοί του ημερολογίου μας είναι:

- Ξενοδοχείο «ΕΡΜΗΣ»
- Ξενοδοχείο «ΝΗΣΑΚΙ»
- Ζαφειρία Λαυρεντιάδου - Καλλιτέχνης
- ΤΥΠΟΚΥΚΛΑΔΙΚΗ Α.Ε.
- Οπτικά Σ. Κοής
- Super Market ΝΕΩΡΙΟΥ
- Προσδευτική Σύρου - Ρένος Φρέρης
- Θεόδωρος Τζαβάρας - Επιχειρηματίας
- Ανδρέας Τζαβάρας

ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ ΜΑΣ

Για άλλη μια φορά σας κάνουμε γνωστό ότι η κύρια πηγή της οικονομικής
αιμοδοσίας του Συνδέσμου μας, είναι η συνδρομή σας.

Σας παρακαλούμε και πάλι για τη βοήθειά σας σε αυτόν τον τομέα.

Ο Ιανουάριος και το ρόδι

της Μαρίας Ρώτα

Ο Ιανουάριος δεν ήταν εξ αρχής ο πρώτος μήνας του χρόνου. Οι αρχαίοι Έλληνες γιόρταζαν ως Πρωτοχρονιά την 21η Ιουνίου (κατά το μήνα Σκироφορίωνα) αλλά και οι Ρωμαίοι, από τους οποίους πήραμε το ημερολόγιο, γιόρταζαν τη δική τους Πρωτοχρονιά την 1η Μαρτίου.

Η 1η Ιανουαρίου (ως πρώτη ημέρα του χρόνου), καθιερώθηκε από τους Ρωμαίους το 153 π.Χ. Αυτήν την ημέρα μάλιστα, συνήθιζαν να εκλέγουν και τους ανώτατους άρχοντες και με αυτή την ευκαιρία, οργάνωναν τελετές και θορυβώδεις διασκεδάσεις.

Οι Βυζαντινοί καθιέρωσαν την πρώτη μέρα του χρόνου περί το 1000 μ.Χ. και παρέλαβαν από τους Ρωμαίους τη συνήθεια να προσφέρουν δώρα. Συνήθεια, που άλλα 1000 περίπου χρόνια ως τις μέρες μας, η ανταλλαγή δώρων.

Ο Ιανουάριος πήρε τ' όνομά του από το θεό των Ρωμαίων Ιανό (Janus), που απεικονίζεται με δύο αντιτιθέμενα πρόσωπα σε αρχαία νομίσματα. Φέρεται ως ο θεός που δίδαξε τους ανθρώπους τη χρήση του νομίσματος, τη χρήση των πλοίων, αλλά το σπουδαιότερο είναι ότι δίδαξε την τέχνη της γεωργίας. Οι Ρωμαίοι, σύμφωνα με το μύθο, πίστευαν ότι ο Ιανός είχε σώσει τη Ρώμη από επιθέσεις εκθρών, γι' αυτό και άφηναν πάντοτε ανοικτή την πόρτα στο ναό του, ώστε αν χρειαστούν τη βοήθειά του, να μπορεί ο θεός να επέλθει αμέσως. Επειδή θεώρησαν τον Ιανό τον προστάτη θεό τους, αφιέρωσαν στο όνομά του τον πρώτο μήνα του χρόνου.

Ο Ιανουάριος στην Ελλάδα



Η Ελλάδα δανείστηκε από τους Ρωμαίους λέξεις και συνήθειες, όπως κι εκείνοι δανείστηκαν από μας έναν ολόκληρο πολιτισμό. Η λέξη κάλαντα, που σημαίνει τα τραγούδια που ψέλνονται την παραμονή των Χριστουγέννων, της Πρωτοχρονιάς και των Φώτων, προέρχεται από τη λατινική λέξη «Calendae», που σήμαινε αρχικά την πρωτομηνιά, και τελικά την πρώτη Ιανουαρίου. Γι' αυτό και το ημερολόγιο ονομάστηκε καλαντάρι και ο Ιανουάριος ονομάζεται Καλαντάρης.

Ο... Γενάρης για τους κατοίκους των πόλεων είναι μήνας εντατικής εργασίας, ενώ αντίθετα για τους ανθρώπους της υπαίθρου είναι ο μήνας της ξεκούρασης. Μαζί με τους ανθρώπους, βρίσκουν την παύση τους πολλά ζώα, γι'

αυτό λένε: «ο λαγός και το περδίκι και ο καλός ο νοικοκύρης, το Γενάρη χαίρονται».

As μην ξεχνάμε και τις μαγευτικές σεληνοφώτιστες νύχτες του, τόσο φωτεινές που... «του Γενάρη το φεγγάρι, παρά λίγο να 'ναι μέρα». Είναι όμως και ο μήνας του Αγιασμού των υδάτων των Θεοφανείων.

Είναι ο μήνας των ευχών, του ποδαρικού, των προσδοκιών και της ελπίδας για ένα καλύτερο μέλλον, για ένα πιο χαρούμενο αύριο, για μια καλύτερη χρονιά, γι' αυτό και «η θραύσις του ροδιού προς εξασφάλισιν της καλοχρονιάς», έγραφε ο λαογράφος Γ. Μέγας.

Το Ρόδι της Πρωτοχρονιάς

Το ρόδι είναι το σύμβολο της αφθονίας για τη σύγχρονη Ελλάδα, όπως στην αρχαιότητα, τον πλούτο, την αφθονία και την ευμάρεια, συμβόλιζε το κέρας της Αμάλθειας.

Το σπάσιμο του ροδιού στα σκαλοπάτια του σπιτιού, είναι το έθιμο που οι περισσότεροι από μας το ζήσαμε, όταν ο πατέρας έσπαγε με δύναμη το ρόδι, για να σκορπιστούν όσο πιο πολλά από τα «σπυριά» του τριγύρω. Η ευχή ήταν: «Όσο γεμάτο είναι το ρόδι με κόκκους, έτσι να γεμίζει το σπίτι με όλα τα καλούδια».

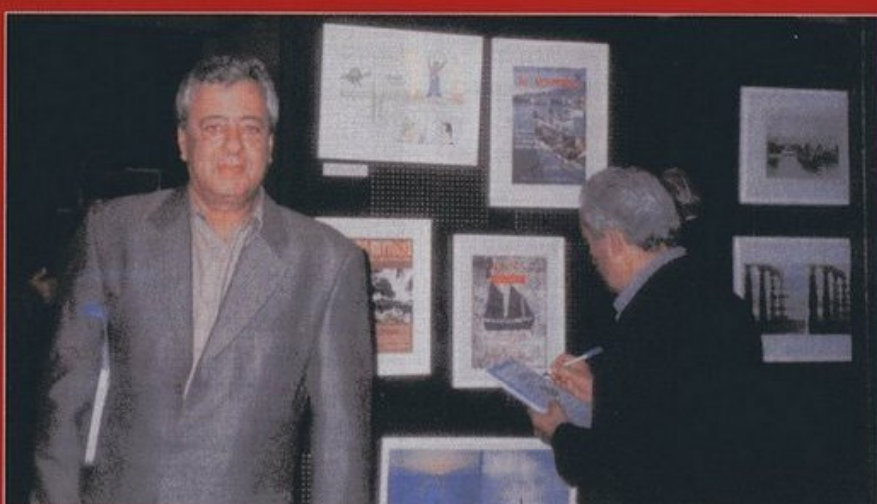
Το Πρωτοχρονιάτικο τραπέζι, σε πολλές περιοχές της χώρας μας, είναι στρωμένο πλούσια, με αφθονία φαγητών και αγαθών. Αν στη μέση του τραπεζιού μπει ένα ρόδι, να 'ναι όμως ρόδι γεμάτο, τότε για όλη τη χρονιά, το τραπέζι θα έχει όλα τα καλά.

Ο Γ. Σεφέρης έγραψε... η τυχερή γυναίκα «το ρόδι που έσπασε ήταν γεμάτο αστέρια».

ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΓΕΛΟΙΟΓΡΑΦΙΑΣ

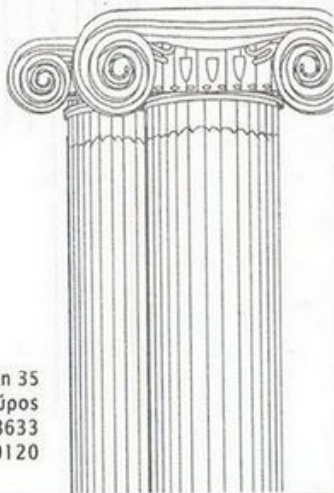
Σε δυο επιτυχημένες Εκθέσεις Γελοιογραφίας συμμετείχαν κι εφέτος οι συμπατριώτες μας Τάκης Κυριτσόπουλος και Γιάννης Ξαγοράρης.

Η πρώτη απ' αυτές, που είχε σαν θέμα την «Παγκόσμια Οικονομική Κρίση», πραγματοποιήθηκε στις αίθουσες του Φιλοπρόσδου Ομίλου Υμηττού (ηλτεία Υμηττού) και η δεύτερη στην αίθουσα του Ιωνικού Συνδέσμου Ν. Ιωνίας και ήταν αφιερωμένη στα 100 χρόνια του Προσκοπισμού. Αυτή ήταν η 30ή Έκθεση, που συμμετέχει ο Τ. Κυριτσόπουλος.



C A F É - B A R
ΜΕΓΑΡΟ ΑΝΔΡΟΥΛΗ

Ζορμπάνος Γιώργος



Πρωτοπαπαδόκη 35
Ερμούπολη, Σύρος
Τηλ. 22810 88633
Κιν. 6936 579120

ΚΟΥΤΡΑΣ Α. ΑΓΓΕΛΟΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Μαιευτικής - Γυναικολογίας
Εξειδικευθείς στη Γυναικολογική Ογκολογία
R.P.C.I. - USA

Ε.Α.Ν. ΠΕΙΡΑΙΑ «ΜΕΤΑΞΑ»
ΤΗΛ. 213 207 9545
213 207 9524

Οικία:
Τηλ. 210 5814619
Κιν. 694 4383955
e-mail: koutrasa@yahoo.com

Stampa Land

Σαλάχας Αντώνης

Κιν: 6937 41 68 55

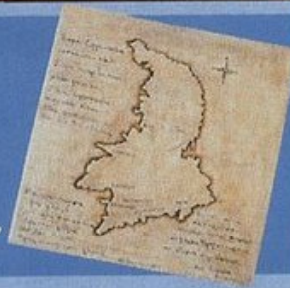
asalahas@stampaland.gr

Λυκούργου 96, Καλλιθέα Τηλ: 210 9570763, Fax: 210 9570793
www.stampaland.gr



Καλλιτεχνικό
Εργαστήριο
Μαρμαρογλυπτικής

- Ανάγλυφα
- Υπέρθυρα
- Γράμματα
- Ζωγραφική
- παιδικών δωματίων



Μπιρμπίλη Δέσποινα

Αχλάδι Βάρης
Τ. Κ. 84700 - Σύρος

τηλ. 22810 83869 - 61108
6937210789

Blue Star Προορισμοί



*Η γραμμή ΠΕΙΡΑΙΑΣ-ΗΡΑΚΛΕΙΟ εξυπηρετείται από την Superfast Ferries, μέλος της Attica Group.



 **Blue Star Ferries®**

κανείς δεν μας ταξιδεύει καλύτερα

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΘΕΣΕΩΝ ΣΤΟΝ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΣΑΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑ Ή ΣΤΑ ΓΡΑΦΕΙΑ BLUE STAR FERRIES: ΑΘΗΝΑ/ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 210 89 19 800, ΘΕΣ/ΝΙΚΗ: 2310 560 700, ΗΡΑΚΛΕΙΟ: 2810 347180

bluestarferries.com

μέλος της  **Attica Group**